

Administration et Rédaction :

**MARTIGNY**

AVENUE DE LA GARE

Téléphone (026) 6 10 52

TARIF DES ANNONCES :

Valais le mm. 10 ct.

Suisse „ 13 ct.

Etranger „ 15 ct.

Réclames Valais „ 22 ct.

Réclames Suisse „ 30 ct.

Mortuaires „ 20 ct.

Chèques postaux ll c 52

# Le Rhône

JOURNAL VALAISAN D'INFORMATIONS PARRAISSANT LE MARDI ET LE VENDREDI

ORGANE OFFICIEL DE L'ASSOCIATION CANTONALE VALAISANNE DE FOOTBALL

ABONNEMENTS

PAR ANNÉE

1 fois par semaine

Vendredi... Fr. 4.—

Avec assurance-accidents

pour 2 personnes 7.30

Bulletin officiel 7.—

Le Vendredi :

Edition spéciale

Chèques postaux ll c 52

ÉDITION DU VENDREDI

Les abonnés au bénéfice de l'ASSURANCE sont assurés contre les accidents auprès de La Baloise, Compagnie d'assurances sur la vie, pour Fr. 1000.— en cas de décès, Fr. 1000.— en cas d'invalidité totale et jusqu'à Fr. 1000.— en cas d'invalidité partielle et permanente

## RÉCLUSION

En cette saison d'automne où, avant de se dépouiller tout à fait, la nature se pare de ses plus beaux atours, où les cerisiers sont de feu, et d'or les mélèzes, nos jeunes, les moins de 15 ans, qui ont pu s'ébattre durant des mois dans les champs et les prés, sur les alpages et dans les forêts, où ils ont rempli leurs poumons d'air pur et leurs veines d'un sang renouvelé, nos enfants doivent reprendre le chemin de l'école.

Quel contraste entre cette vie qui s'est épanouie sous le bon soleil du Créateur dans une nature généreuse, où les mouvements du corps s'opèrent librement selon le rythme et les besoins d'un organisme en plein développement, et la claustration à laquelle ils seront astreints durant de longs mois.

Chaque jour, pendant six heures d'horloge, quand ce n'est plus, ces mêmes enfants, qui ont eu pour eux l'espace et la liberté, seront enfermés entre les quatre murs d'une salle de classe souvent froide et nue, assis sans mouvement sur des bancs inconfortables, écoutant des explications qui, malgré la meilleure bonne volonté du maître, sont, par elles-mêmes, dénuées de tout intérêt.

Car que peut bien faire à ces mioches qu'on mette un s dans les trous et que les poux, eux, prennent un x ; l'indispensable, n'est-ce pas, c'est qu'ils n'en prennent pas, eux, de ces parasites répugnants.

Faut-il s'étonner si l'enfant s'évade parfois au beau milieu d'une leçon qui ne lui dit absolument rien, et s'il revoit, en esprit, la course endiablée des as des tours de France, de Suisse, d'Italie, et si l'image de Kubler, de Koblet, de Coppi passe fulgurante devant leurs yeux ainsi fixés sur quelque chose d'autrement plus vivant que les démonstrations du maître au tableau noir ? Quoi d'étonnant encore si, dans ces conditions, ils intervertissent les données d'un problème fort peu intéressant pour eux, sur les règles de trois, et s'ils renvoient, à cet instant précis, les péripéties du dernier match fort disputé qui, dimanche dernier, a opposé l'équipe locale de football à celle du chef-lieu.

A l'enfant en pleine croissance, il faut de l'action, du mouvement ; or, l'école est en opposition formelle avec ses besoins. Sans doute, les procédés, les techniques, les méthodes d'enseignement peuvent atténuer dans une certaine mesure les effets néfastes d'une vie en désaccord si total avec sa nature. Mais quelles que soient les formules employées, il ne sera jamais possible de faire de l'école un milieu où l'enfant, tous les enfants, trouvent leur plein épanouissement.

Pourtant, à notre époque où l'homme vit plus que jamais en société, et où il doit tout savoir, on ne pourrait se passer de l'école. C'est un mal nécessaire ; il faut donc qu'elle apporte le plus de bien à l'enfant tout en lui faisant le moins de mal possible.

Nous avons parlé de méthodes et de procédés ; nous n'insisterons pas sur ce point : c'est affaire des maîtres. D'ailleurs, la situation dans laquelle le personnel enseignant est obligé d'œuvrer dans la plupart des classes de chez nous, lui interdit souvent le choix des techniques à employer. On n'a pas la possibilité d'agir selon ses goûts et son tempérament quand on a, en classe, 30 élèves et plus, garçons et filles, comprenant tous les degrés d'âge et que, de surcroît, on est astreint à parcourir en six mois un programme équivalent à celui appliqué dans les classes à scolarité annuelle. Il serait bon d'entendre les détracteurs de nos écoles conseiller utilement des solutions pratiques et l'on aimerait surtout les voir évoluer avec aisance dans de tels milieux.

Mais il n'en est pas moins vrai que tout doit être

mis en œuvre pour que l'enfant soit placé dans les conditions les moins défavorables durant sa scolarité.

Les salles de classe d'abord. Il y en a d'infectes. Rien ne sert de prendre des mesures énergiques pour lutter contre la tuberculose si, au préalable, on ne fait pas disparaître ces nids d'infection et d'incubation. Comment veut-on que la santé des enfants se maintienne quand on les force à vivre entassés, c'est le mot, dans des salles basses, étroites, mal aérées, mal éclairées, mal chauffées, situées en pleine agglomération, dans des quartiers où le soleil ne pénètre jamais.

La question primordiale, chez nous, nous ne le répéterons jamais assez, ce n'est pas d'élever dans les alpages de spacieuses porcheries où les cochons qui ont pu s'ébattre durant toute la journée au grand air passent bêtement leurs nuits durant 3 mois d'été, mais c'est de donner à nos enfants obligés de coucher souvent dans des taudis, la possibilité de trouver, au moins pendant la journée, durant les 6 ou 7 mois de classe, des conditions favorables d'hygiène. On n'est pas étonné, quand on examine le problème un peu à fond, que les réactions positives à la tuberculose — qui supposent évidemment un foyer d'infection — sont si différentes dans la même commune suivant les localités.

Les abords des bâtiments d'école devraient aussi faire l'objet de soins particuliers. A la montagne surtout, les enfants pataugent souvent dans une boue infecte qui s'attache à leurs chaussures et qu'ils apportent dans la salle de classe ; cela se transforme en une poussière chargée de microbes qu'ils respirent du matin au soir.

On trouve les matériaux nécessaires pour empierrer ou graveler les routes et même les chemins vicinaux ; on ne songe pas à faire aussi bien sur la place où les enfants prennent leurs ébats.

Dans beaucoup d'endroits, les W.C. sont constitués par une simple fosse dont l'étanchéité laisse souvent à désirer.

On peut s'étonner dès lors que, placés dans de telles conditions, des enfants puissent passer l'hiver sans payer leur tribut à la maladie. Il faut croire que la nature humaine est particulièrement résistante, que le corps s'immunise peu à peu et qu'il y a un bon Dieu express pour les enfants.

Le mobilier scolaire, lui non plus, n'est pas toujours adapté à la taille et aux besoins des élèves. Les bancs sont parfois de véritables instruments de torture. Restez pendant trois heures d'affilée assis sur une inconfortable chaise de jardin, et vous direz ce que vous en pensez.

Or, plus que l'adulte, l'enfant a besoin de mouvement. Malheureusement pour lui, à l'école on doit éviter tout bruit : on ne parle, ni on ne se tourne. Quel supplice pour des bambins qui ont la maladie de la bougeotte, quand de surplus la table, comme c'est souvent le cas, est trop basse ou trop haute.

Les autorités qui, évidemment, ne se rappellent plus leur temps de classe, devraient songer à cela. On trouve aujourd'hui dans le commerce des bancs mobiles qui s'adaptent à toutes les tailles. Ce sont ces modèles qu'il faudrait finalement adopter.

Quoiqu'il y ait encore bien des choses à dire, arrêtons là nos critiques au sujet de l'école. Retenons surtout ceci : la santé morale et physique de nos enfants est le bien le plus précieux sur lequel nous ayons à veiller ; et les autorités n'ont pas le droit de léguer aux générations futures un héritage grevé d'hypothèques. L'avenir de la jeunesse constitue une valeur qu'il faut placer au tout premier plan. CL...n.

## ÉCHOS ET NOUVELLES

### L'imbécillité

On dépense en Suisse, et surtout dans les grandes cités, des sommes extrêmement élevées pour l'instruction, car elle dépasse de beaucoup l'éducation ; mais on ne saurait prétendre que le développement de l'intelligence soit en rapport avec les gros sacrifices financiers. Souvent on éprouve un véritable effarement en constatant à quel point la déformation est profonde au sujet de problèmes d'une portée sociale essentielle. A Genève, Ville-Lumière, une ex-sage-femme, propriétaire d'une villa où il y avait un appartement à louer, refusa avec hauteur de le laisser occuper par une famille de quatre enfants. A la face des demandeurs elle jeta cette injure qui donne la mesure de sa triste mentalité : « Ce que les gens sont bêtes d'avoir des enfants ! » — « J'en ai pleuré, disait la maman ainsi rabrouée. On dirait que nous sommes des anormaux parce que nous avons des enfants. Si j'avais quatre chiens, je trouverais plus facilement un appartement. »

Il est vrai qu'avec la fureur dont jouissent actuellement les toutous de salon, l'exclusive à leur endroit ne se produirait pas. Tandis que les enfants sont l'ennemi.

### Un chef-d'oeuvre d'équilibre

La Suisse apparaît bien ainsi sur le plan économique aussi bien que sur le plan politique. Il ressort du premier que l'agriculture fait vivre 946,000 personnes, sur une population de 4,265,000 habitants. Entre le quart et le cinquième.

L'industrie et l'artisanat, eux, font vivre 1 million 750,000 personnes. Pas loin du double !

Le commerce, la banque et les assurances 37,000. Etc. Faut-il opposer ces chiffres ?

Surtout pas ! Ces chiffres représentent tous des vies humaines, des vies de travail, de travail nécessaire à l'existence de tous, au confort et au bien-être de tous.

Ces chiffres représentent aussi et surtout un aspect, parmi les plus importants, de notre diversité suisse...

La Suisse, ce petit pays étonnamment construit, pas autour d'un tapis vert, mais lentement, patiemment, au cours des siècles, ce petit pays sans matières premières, sans accès direct à la mer, et qui, normalement, pourrait-on dire, devrait être pauvre et peu peuplé !

Quel sens de l'équilibre ne faut-il pas pour qu'il conserve, en général et en moyenne, une prospérité semblable à celle que nous constatons !...

## SUR LE VIF...

### La gentiane

Dès que les troupeaux ont quitté les pâturages, les fervents de la gentiane montent aux chalets. C'est du moins ce qui se faisait dans mon jeune âge.

Nous placions des provisions pour une semaine dans une hotte ou deux, nous nous munissions de bonnes pioches, de couteaux et... d'une chèvre. Dame, il n'y a rien de meilleur qu'un bon café au lait ou qu'un chocolat mousseux, le soir, après une journée bien remplie.

De courtes journées, bien sûr. Et, à cause de cela même, nous nous levions avant le jour. La nuit nous surprenait parfois bien haut dans les « lanches », si loin du chalet qu'on avait de la peine à y voir pour rentrer.

Un bon feu de branches et de troncs de sapin, qu'on avait eu soin de préparer à l'avance, éclairait bientôt ce qui servait durant l'été de fromagerie. On y plaçait une casserole à pieds, l'eau chauffait et le café ou le chocolat était vite prêt.

Les derniers jours de la semaine, le pain n'était plus très frais, mais nous n'étions pas difficiles et nous étions toujours en grand appétit...

Je revois ces belles racines jaunes gisant sur le gazon roussi par les nuits de givre. De deux ou trois coups de pioche, elle étaient extraites. Les mottes de terre étaient toujours remises en place, afin de ne pas abîmer le pâturage.

Lorsqu'on avait récolté un chargement de « chargosse » ou deux, un mulet emmenait les précieuses racines au village. On les coupait en petits morceaux, on les plaçait dans des tines. Une fois la fermentation opérée — ce qui prenait quelques semaines — on distillait à l'alambic.

Ah ! la bonne odeur envahissant le local de distillation et les alentours ! Et la bonne goutte que ça donnait, la gentiane des hautes altitudes !

Un malaise dû à une indigestion, un mal de tête, vite un petit verre de vraie gentiane, et ça passait comme par enchantement...

Aussi bien et mieux encore que toutes les drogues et les fernet !

Nous allons souvent chercher bien loin et payer très cher ce que nous avons sous la main, mais nous sommes ainsi faits que nous croyons meilleur ce qui vient de l'étranger. Freddy.



En haut, de gauche à droite : Harald Stassen, ancien candidat à la présidence des Etats-Unis, veut aller parler à Staline ; on le voit ici faisant une déclaration à des journalistes américains sur ses intentions. — Image de Séoul : un pauvre petit Coréen dans les ruines de sa maison. — En bas de gauche à droite : Les Berlinoises ont pu s'exprimer (votation libre etc... inofficielle) sur leur désir de réunir harmonieusement leur ville. Ces votations se sont faites par poste ; voici l'arrivée d'un colis. — En Allemagne occidentale, par contre, la police reçoit du renfort ; 30,000 nouveaux policiers sont entraînés.

## Revue suisse

### Le coût de la vie à fin septembre.

L'indice suisse du coût de la vie s'inscrivait à 160 (août 1939 = 100) à fin septembre 1950, en augmentation de 0,4 % sur la fin du mois précédent. La hausse saisonnière du prix des oeufs et de l'augmentation des prix moyens de la viande et de la charcuterie, du café, de l'huile de chauffage et du charbon ont été partiellement contrebalancées par le fléchissement des prix des fruits et des légumes.

### Construction d'abris anti-aériens.

Considérant que la situation internationale doit inciter les autorités responsables à prendre, outre les mesures militaires, des dispositions pour protéger la population contre les effets des attaques aériennes, le Conseil fédéral soumet à l'Assemblée fédérale, avec message à l'appui, un projet d'arrêtés concernant les constructions de protection aérienne. Cet arrêté stipule que dans les localités de 1000 habitants ou plus, des abris, des sorties de secours et des ouvertures dans les murs mitoyens doivent être aménagés.

### L'art de prêcher dans le vide.

Annoncé par des affiches placardées un peu partout, M. Jean Vincent, conseiller national de Genève, s'en est venu répandre dans la ville de Fribourg la parole « popiste ». Il y avait, dans le café du Bourg, où se tint cette assemblée, une vingtaine de personnes — orateurs et contradicteurs compris.

### Bienne compte six chômeurs.

L'office du chômage de Bienne comptait ces derniers jours 6 chômeurs inscrits. Le mois précédent, ils étaient 24 et, en septembre 1949, il fallut soutenir 64 sans-travail.

### Une précieuse cargaison.

Mardi, le pilote tessinois Fernando Pedrazzini a transporté par-dessus les Alpes 40 litres de sang pour le compte de la Croix-Rouge suisse. Ce sang destiné au Service de transfusion sanguin avait été recueilli pour la première fois au Tessin. Comme il doit être très rapidement transformé en plasma sanguin desséché, il fut, malgré les mauvaises conditions atmosphériques, amené à Berne à bord d'un avion qui atterrit à proximité du laboratoire central de la Croix-Rouge.

— Selon les médecins anglais, le succès médical de l'action suisse d'hospitalisation des invalides de guerre britanniques — aujourd'hui terminée — a dépassé toutes les attentes.

— La Maison Brown Boveri & Cie, Baden, vient de créer un nouvel appareil électronique de régularisation de la lumière, le « Thyralux ».

### Automobilistes !

Pour tous travaux de garniture intérieure de votre voiture :

**Paul DARBELLAY** Martigny-Ville  
sellier, téléphone 6 11 75



francs pour les routes touristiques de seconde importance, desservant les vallées latérales du versant méridional, Val d'Hérans, Val d'Héréme, Val d'Anniviers, etc.

### La vague des téléferiques

La construction du téléferique qui va de Stalden à Staldenried est achevée. Il passe au-dessus de la profonde gorge de la Viège et monte directement à 1057 m. jusqu'au village de Staldenried qui domine de très haut le confluent de la Viège de Saas et de la Viège de Zermatt. Long de 1150 m., ce téléferique surmonte une différence d'altitude de près de 400 m. Mais ce n'est pas tout, une deuxième section est en construction afin d'atteindre le point de départ de grandes randonnées à ski.



# LES SPORTS en Valais et ailleurs



## FOOTBALL

### Coupe et championnat suisses au calendrier du 15 octobre

Coupe suisse : Sierre I-Sion I et Martigny I-Renens I. La tradition veut que les derbys entre joueurs de la capitale et ceux de la cité du soleil soient terriblement disputés et indécis. Cette fois encore, le match de dimanche s'annonce très serré et à l'issue bien incertaine. Les Sédunois, à notre avis, se sont réservés contre Viège à seule fin de pouvoir se présenter à Condémines en grande forme ! Sierre, qui appartient quand même à une catégorie supérieure de jeu, ne consentira cependant pas à baisser pavillon devant son voisin sans lui démontrer de quel bois on se chauffe en Ire ligue. D'où une rencontre qui promet une fameuse empoignade !

Malgré sa décevante exhibition contre Yverdon, nous croyons Martigny capable de se qualifier sans trop de peine face à Renens. Bien entendu, les « grenat » ne devront pas prendre cette partie trop à la légère et mésestimer un adversaire qui a nettement battu Monthey chez lui.

Deuxième Ligne : Vevey II-Viège, Aigle-Grône, St-Léonard-Monthey et St-Maurice-Villeneuve.

Des deux équipes valaisannes se rendant en pays vaudois, il semble bien que ce sera celle de Viège qui aura la tâche la plus difficile. Vevey II est en effet une formation fantaisme, mais toujours déçue. A Viège d'imposer d'emblée sa volonté et de jouer aussi bien qu'à Sion ! Aigle, qui n'a toujours pas gagné de match, cherchera à faire mieux contre Grône. Nous doutons qu'il y parvienne... Très périlleux sera le déplacement des Monthaysans à St-Léonard où les meilleurs y succombent. Surtout que les « rouge et noir » ne se laissent pas impressionner par les « furia » locale ! Le match d'Agave pourrait très bien se terminer par un remis.

Troisième Ligne : Brigue-Chalais, Châteauneuf-Chamoson, Ardon-Granges, Sierre III-Sion II, Vouvry-Saxon, Martigny-Bouvieret, Vernayaz-Muraz et Monthey II-Leytron.

Brigue aura l'occasion belle de prendre quelque distance d'un adversaire théoriquement mieux placé que lui. Mais pour cela il faudra le battre, et Chalais ne se résoudra pas à cette solution sans une résistance opiniâtre. Face à un Chamoson terriblement entreprenant, Châteauneuf pourra-t-il tenir le coup efficacement ? Nous ne le croyons pas. A moins d'un extraordinaire excès de confiance, la victoire des Ardonnains sur Granges ne fait pas l'ombre d'un doute.

Le match le plus important du groupe II sera bien celui qui opposera Vouvry et Saxon. Ceux du Bas, promus très heureusement, ont prouvé que leur place en 3e Ligne n'était pas du tout usurpée, cela en battant

aussi nettement que possible Leytron, Fully, Muraz et Bouveret. Saxon connaîtra-t-il le même sort ? Son jeu certainement plus étudié parviendra-t-il à compenser l'impétuosité des locaux ? Dans ce cas, les Saxonnaires pourraient se vanter d'avoir fait un sérieux pas vers le titre.

Martigny III, Muraz (moins sûr) et Monthey II doivent inscrire une victoire de plus à leur palmarès.

Quatrième Ligne : Rhône I-Rhône II, Lens II-Chippis II, Viège II-Steg I, Steg II-Viège III, Lens I-Saxon II, Fully II-Ardon II, Saillon I-Grône II, Riddes-Vétroz, St-Gingolph-Martigny III, Vouvry II-Collombey, Vernayaz II-Dorénoz et St-Maurice II-Evionnaz.

Les équipes locales de la région Viège-Fully ont les faveurs du pronostic, alors que nous nous attendons plutôt aux succès des visiteurs pour les quatre derniers matches.

Juniors, 1er degré : Sierre-St-Maurice, Sion II-Sierre II, Monthey II-Martigny I et Sion I-Monthey I.

2e degré : Chalais-Brigue, Grône-Salquenen, Viège-Chippis, Lens-Chamoson, Châteauneuf-St-Léonard, Riddes-Ardon, Leytron-Vernayaz, Fully-Muraz et Saxon-Evionnaz.

Trente-neuf rencontres se joueront donc dimanche dans notre région. Faites votre choix, amis sportifs !

F. Dt.



## GYMNASTIQUE

### A la S. F. G.

L'assemblée des délégués de la Société fédérale de gymnastique, qui se tiendra à Genève, permettra de jeter un coup d'œil sur la situation passée et à venir de la gymnastique en Suisse. A en juger par le rapport annuel du président central, notre grande association nationale des gymnastes est dans la bonne voie.

Le nombre des membres actifs de toutes catégories est actuellement de 122,275 (34,430 enfants et jeunes gymnastes et 87,845 adultes), en augmentation de 4080 sur l'année dernière. C'est avec plaisir qu'on constate que plus des deux tiers des nouveaux membres sont des jeunes. Autre constatation intéressante : des 49,917 participants aux cours d'enseignement préparatoire de l'année dernière, 22,854, soit près de la moitié, étaient membres de la Société fédérale de gymnastique.

Seize fêtes cantonales de gymnastique ont eu lieu cette année. Sur le plan fédéral on eu lieu la première course d'orientation à ski pour gymnastes à Birau, les premiers championnats suisses de lutte libre sous la direction de la S. F. G. et les championnats suisses d'athlétisme léger. En outre, nos athlètes légers et gymnastes ont pris part à plusieurs concours internationaux, au nombre desquels il faut citer les championnats mondiaux de gymnastique artistique à Bâle, où ils se sont particulièrement distingués.

Les controverses engagées entre l'Association fédérale des gymnastes-athlètes et certaines associations cantonales ou sections à propos des gymnastes individuels posent un problème qui a soulevé de nombreuses discussions en cours de l'année. Le point de vue de M. Paul Morand, président central, selon lequel il convient, d'une part, d'appuyer le travail en commun des gymnastes en section, mais qu'il est non moins nécessaire, d'autre part, de faciliter la formation de nos gymnastes individuels, l'emporte avantageusement sur la rigidité doctrinaire d'autres personnalités dirigeantes de la S. F. G.



### « Adieu, panier !... »

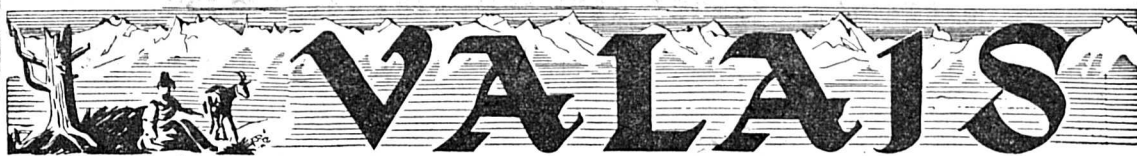
Oui, les vendanges sont faites. Mais elles furent maigres cette année. En une semaine ou presque elles ont été liquidées. La qualité y était, pour sûr ; cependant, elle ne saurait tout de même pas, et de loin, compenser la quantité.

Il faut remonter à 1913 pour trouver une vendange aussi mince que celle qui vient d'être encavée. D'une façon générale, il y eut de un dixième à un tiers de récolte, suivant les cépages. Du moins dans le centre du canton. Les rouges et les rézes ont eu le plus faible rendement. Les fendants et les rhins ont mieux résisté aux morsures du gel de la fameuse nuit du 26 au 27 avril.

Il est à remarquer que les plants greffés ont bien mieux « tenu » que les vieux ceps, parce que plus vigoureux. Par contre, les plantations de deux, trois ou quatre ans ont beaucoup souffert du gel dans leurs extrémités. Les vigneronns auront grand-peine à les former ou reformer par une taille appropriée.

Habituellement, les vendanges sont des jours de fête au Vieux-Pays. Les vignes sont remplies de chants et de « youtzes ». Et, le soir, la gaité règne aux pressoirs et dans les pintes d'alentour. On boit du « vieux » à la santé du « nouveau ».

Cette année, la récolte du raisin et son pressurage se sont faits sous le signe de la tristesse. On aurait dit, certains jours, que le ciel se mettait aussi à ce diapason de mélancolie, au lieu qu'à l'ordinaire un clair soleil mettait en liesse vendangeuses et brantiers. Hâtons-nous d'ajouter que le climat général de l'agriculture n'était pas favorable en raison surtout des méventes de fruits et légumes, qui ont provoqué, comme on le sait, bien des manifestations de mécontentement.



### Grave accident au passage à niveau du M.-O., près de Martigny-Gare

Inutile de rappeler ici les accidents qui se sont déjà produits à ce fameux passage à niveau du Martigny-Orsières, sur la route cantonale, à la sortie Est de Martigny-Ville. Et encore moins les améliorations qu'y apporta la Compagnie en supprimant d'abord les barrières contre lesquelles les usagers de la route venaient s'écraser, et en installant ensuite des signaux lumineux clignotants annonçant assez tôt le passage prochain du train. Toutes ces précautions semblent n'avoir servi à rien pour ceux qui n'observent pas les règles élémentaires de la prudence.

Hier jeudi, à 13 h. 15, un gros camion avec remorque de la maison de transports Étienne Niquille, à Charmey (Fribourg), lourdement chargé de bois, s'engageait à tout allure sur le passage dûment interdit par les feux rouges. Le train, qui survenait pourtant à vitesse réduite, happa le véhicule à la hauteur du moteur et le traina sur le rebord de la chaussée. Sous la violence du choc, l'avant de la locomotrice, conduite par M. Othmar Guex, dérailla.

Ambulance, dépanneuse et médecin arrivèrent rapidement sur les lieux et s'employèrent fébrilement à dégager le malheureux chauffeur, M. André Niquille, qui était coincé sur son siège par le moteur de son camion défoncé. On réussit à le sortir de sa position après 30 minutes d'efforts et par le toit de la cabine qu'on dut démonter. M. Niquille fut transporté à l'hôpital de Martigny gravement blessé. Il souffre d'un enfoncement de la cage thoracique, d'une fracture ouverte d'un bras et de nombreuses contusions. S'il n'a pas de lésions internes, s'en tirera et pourra se vanter de revenir de loin...

Pendant qu'on remettrait la locomotrice sur rails et que la route était dégagée des véhicules et du bois, la circulation fut détournée par Fully.

### Avis important aux pépiniéristes et aux producteurs d'arbres

La lutte contre le Pou de San José dans les cultures fruitières de notre canton reste un problème qui peut avoir des conséquences graves tant au point de vue phytosanitaire qu'économique.

Cependant, pour des raisons importantes, nous devons laisser de côté, pour cette année, le gazage général des arbres fruitiers plantés sur le territoire de notre canton. Exception est faite pour un certain nombre de pépinières situées dans les zones dangereuses d'infestation et dont les propriétaires sont avertis séparément.

Le nouvel arrêté que vient de promulguer le Conseil d'Etat du canton du Valais (nous prions les intéressés d'en prendre connaissance) stipule dans son article 11 :

« Sur tout le territoire du canton du Valais le traitement aux huiles est obligatoire pour toutes les pépinières qui ne tombent pas sous le coup des dispositions prévues dans les art. 6 et 7 du présent arrêté. »

En conséquence, la vente de tout sujet fruitier non traité aux huiles est interdite. Les pépiniéristes prendront donc immédiatement toutes les mesures nécessaires afin d'effectuer soigneusement dans leurs cultures un lessivage complet de tous leurs plants.

Une fois le traitement exécuté, l'intéressé en avise la Station cantonale d'entomologie qui enverra sur place une personne chargée du contrôle de la bienfaisance du travail.

Le recensement des pépinières commerciales ou privées étant à jour, il sera facile, par la suite, de constater si les mesures obligatoires ont été appliquées.

Les traitements sont effectués au moyen d'huiles à la dose de 4 %. Station cantonale d'entomologie.

### Fruits et légumes pour Clairval

Le camion chargé de collecter les fruits et les légumes que la population voudra bien offrir à Clairval passera dans le courant de la semaine prochaine dans les communes du district de Martigny.

Tous les fruits et tous les légumes tel que carottes, côtes de bettes, pommes de terre, etc. seront les bienvenus et chaque famille aura à cœur de faire une offrande en faveur de cette maison où en permanence une certaine d'enfants recouvrent leur santé.

Le jour du passage du camion-collecteur sera annoncé ultérieurement dans chaque commune.

D'avance les généreux donateurs sont chaleureusement remerciés.

### Amicale des trompettes militaires de Martigny et environs

Nous rappelons la réunion, dimanche 15 crt, à Vernayaz-Dorénoz. Rendez-vous à 12 h. au Buffet de la gare C. F. F.

Samedi soir, dès 20 h. 15, répétition au Buffet de la gare à Charrat.

+

La famille de Monsieur François BORGEAT remercie très sincèrement les parents, amis et connaissances qui de près ou de loin leur ont témoigné une profonde sympathie dans son grand deuil.

Un merci très particulier à la Société de chant L'Harmonie et à la Société de musique L'Echo du Trient de Vernayaz pour leur touchante reconnaissance envers leur membre fondateur.

### Fédération des retraités C. F. F. de la section P. V. du Valais

L'assemblée générale d'automne des vieux serviteurs de la roue ailée s'est tenue dimanche 8 octobre, au Casino de Saxon, sous la présidence de M. Otto Hänni, de Martigny. Étaient présents 115 membres. Le président a eu des paroles aimables à l'adresse des veuves et des vétérans.

La présence de M. Théodore Vogel, président central, ancien chef de gare de Zurich-Tiefenbrünnen, fut saluée par des applaudissements. M. Hänni, dans son allocution, releva la brillante élection de M. Joseph Escher comme premier conseiller fédéral valaisan et l'enthousiasme réception que tout le canton a réservée au nouveau chef du Département des chemins de fer, postes et douanes.

L'assemblée se leva pour honorer la mémoire de cinq membres décédés depuis l'assemblée du 7 mai 1950.

Les rapports des délégués de l'assemblée de Bellinzona furent lus par les collègues Henri Bitschin et Léon Pittet, de Brigue. Un compte rendu fut présenté par le président O. Hänni sur le congrès S. E. V. de Lugano.

Le président central fit un exposé sur les questions syndicales, nouveaux statuts C. P. S. en corrélation avec l'A. V. S., exposé qui fut traduit en français par le président de la section.

Après liquidation rapide de l'ordre du jour, les délégués pour 1951 sont désignés : Otto Hänni, Martigny ; Henri Franzen, Brigue, et comme suppléant Hermann Amacker, St-Maurice.

Cette assemblée suisse de délégués aura lieu à Neuchâtel.

L'assemblée de printemps aura lieu à Sion.

### Salvan

La Société de tir « La Cible » organise samedi 14 et dimanche 15 octobre dès 14 heures, son tir de clôture.

Tous les tireurs sont cordialement invités à y participer. Le soir, souper et distribution des prix à l'Hôtel Bellevue.

### Saxon

CLUB DES PATINEURS. — Tous les membres de la société sont convoqués en assemblée générale le samedi 14 octobre à 20 h. 30 précises, au café du Centre, à Saxon.

### Petites nouvelles de chez nous

EVIONNAZ. — Un automobiliste de St-Maurice, Max G., voulant éviter un véhicule, a accroché un char sur lequel se trouvait le petit Michel Mettan, 2 1/2 ans. Le garçonnet a été relevé avec une fissure du crâne.

PONT-DE-LA-MORGE. — La petite Jacqueline Sauthier, demeurant à Conthey, a été happée par une auto zurichoise alors qu'elle s'était brusquement aventurée sur la route cantonale. Elle a été transportée à la Clinique générale, à Sion, avec des plaies à la tête et aux bras.

VEX. — M. Fridolin Favre, qui cheminait sur la chaussée, fut pris en écharpe par un motocycliste et grièvement blessé. Il a été relevé avec des contusions et plusieurs fractures de côtes.

+

Madame Alice VOLLUZ-GAY, à Charrat ; Monsieur et Madame Gratien VOLLUZ-LUY et leurs enfants, à Charrat ;

Monsieur Edouard VOLLUZ et famille, à Saxon ; Madame et Monsieur Robert PONT-VOLLUZ, à Charrat ;

Les enfants de feu Henri VOLLUZ, à Saxon ;

Les enfants de feu Ernest VOLLUZ, à Charrat ;

Les enfants de feu Félicien VOLLUZ, à Charrat et Martigny ;

Madame veuve Luc VOLLUZ et ses enfants, à Chêne-Bourg (Genève) ;

Les enfants de feu Valentin AUBERT, à Martigny-Bourg ;

Mademoiselle Denise GAY, à Charrat ;

Madame veuve Albert GAY et ses enfants, à Charrat et Martigny ;

Madame veuve Joseph GAY et famille, à Charrat ;

Les enfants de feu Adrien JORIS-GAY, à Charrat ;

Les familles VOLLUZ, GAY, MAGNIN, ainsi que les familles parentes et alliées,

ont la douleur de faire part de la perte cruelle qu'ils viennent d'éprouver en la personne de

### Monsieur Joseph VOLLUZ

leur cher époux, père, beau-père, frère, beau-frère, grand-père, oncle et cousin, décédé après une douloureuse maladie, le 12 octobre 1950, à l'âge de 77 ans, muni des Sacraments de l'Eglise.

L'ensevelissement aura lieu à Martigny le samedi 14 octobre, à 9 h. 30.

Cet avis tient lieu de faire-part.

### Le monde en quelques lignes

#### Arrestation d'un escroc

Joseph Kohoutek, apatride, âgé de 34 ans, vient d'être arrêté par la sûreté autrichienne, en vertu d'un mandat d'arrêt lancé par la police fédérale suisse.

Représentant de commerce, Kohoutek était recherché pour malversations portant sur un lot de perles et de pierres synthétiques évalué à 22,000 francs suisses.

#### Les drôles de paris

Un homme, porteur d'une belle barbe rousse, vient d'être déclaré champion mondial du « squatting », en haut d'un mât. Il a, en effet, passé 122 jours — trois de plus que le détenteur du record précédent — assis en haut d'un mât, au-dessus d'une piste pour courses de motocyclistes, à Akron (Ohio).

#### Feu de forêts monstre au Canada

Cinq villages ont dû être évacués dans la province du Nouveau Brunswick, au Canada, où de gigantesques feux de forêts, attisés par un grand vent, font rage depuis plusieurs jours.

#### Grosse affaire de contrebande à Thonon

Les douaniers ont saisi en gare de Thonon trois colis contenant 2000 chronomètres en or, d'une valeur de 10 millions de francs, de provenance suisse, et 500 paires de bas nylon. Le voyageur à qui appartenaient ces colis a déclaré se nommer Robert Hungar, de nationalité hongroise, étudiant à Genève. Il prétend que ces colis lui ont été confiés par un inconnu à destination de Paris et qu'il en ignorait le contenu.

Visite inattendue



•Quelle lessive!... Tiens, on sonne!

•Pas de visite, que Dieu donne!

•Oh, Robert!... et toute une tribu!

•Déferlant et portant attributs!

•Et cette lessive qui m'attend!

•Oh, tu vas rire dans un moment!

•Qui se soucie de ses devoirs

Quand OMO est maître au lavoirl!

Avec OMO trempé est à moitié lavé



Et pour cuire le linge: RADION

## Chronique internationale

### L'INVASION DU THIBET.

Les troupes rouges de la Chine ont commencé l'invasion du Thibet et elles se trouvent déjà à 80 km. à l'intérieur du pays. Les troupes tibétaines de couverture frontalière auraient été battues dans des combats à Dongna. D'autres troupes avancent en direction de Changdo. L'armée tibétaine est forte de 100.000 hommes mal équipés.

### L'APPUI DE MAO TSE TOUNG AUX VIETNAMIENS.

L'envoyé spécial de « France-Soir » en Indochine écrit du Tonkin les lignes suivantes sur les sanglants combats qui mettent aux prises les troupes franco-vietnamiennes et celles, communistes, du Vietminh :

« Ho Chi Minh, le leader communiste, dispose maintenant d'une force de choc de 30.000 hommes grâce premièrement à l'aide matérielle de Mao Tse Toug, deuxièmement de conseillers d'état-major communistes chinois, troisièmement à la présence dans ses troupes de techniciens européens.

» Ces trente mille hommes ont été entraînés dans un camp chinois à Trung-Khang-Phu, dans la province du Kiangsi. Ils auraient disposé dans l'opération de Cao-bang d'une trentaine de canons fournis par l'extérieur. La tactique de guerillas a pour objet de disperser les troupes françaises de manière à réduire le plus possible les effectifs mis en ligne dans le nord du Tonkin, à l'endroit où s'opère la jonction entre le Vietminh et les troupes chinoises de Mao Tse Toug.

### DES RESERVES D'OR DES PAYS COMMUNISTES EN SUISSE ?

Le « Daily Herald », qui touche de près le gouvernement, ainsi que l'organe conservateur « Daily Telegraph », ont reçu des communications de leurs collaborateurs de Stockholm disant que d'importants montants de monnaie forte ainsi que de l'or provenant des pays satellites de l'Union soviétique, auraient été transférés dans des banques suisses dès le début du conflit coréen. Les sommes les plus importantes proviendraient de la Pologne et de la Tchécoslovaquie et se chiffraient par plusieurs centaines de millions de francs suisses.

Les journaux londoniens en question citent trois types susceptibles d'expliquer éventuellement cette fuite de capitaux et de valeurs en Suisse :

1. Ces réserves auraient été constituées afin de pouvoir financer la propagande communiste en cas de guerre.
2. Ces transferts auraient été opérés dans l'éventualité d'un boycott économique du bloc oriental.
3. La mise en sécurité de cet argent devrait servir aux potentiels communistes ayant des plans de fuite.

### LES CHINOISERIES DU GOUVERNEMENT DE PEKIN.

Pour la deuxième fois en l'espace de dix jours, le gouvernement de la Chine communiste a mis les Etats-Unis en demeure de maintenir leurs troupes au sud du 38e parallèle en soulignant qu'elle ne pourra pas accepter passivement leur entrée en Corée du Nord.

Le porte-parole de la Chine a notamment déclaré : « Le peuple chinois demande que le conflit soit aplani pacifiquement et que les Etats agressifs soient rendus responsables de toutes les conséquences de leurs agissements insensés en vue d'atteindre à la guerre. La résolution par laquelle les Nations Unies ont autorisé le général Mac Arthur à franchir le 38e parallèle pour poursuivre les troupes nordistes est illégale. Elle a été adoptée contre la volonté de l'écrasante majorité de la population mondiale. Tous les passages qui se rattachent à l'institution d'un régime démocratique et indépendant et au redressement économique de la Corée ne sont que des mensonges dont les Etats-Unis et leurs complices se servent pour prolonger la guerre et justifier leurs actes. »

### PROPAGANDE TOUJOURS ET PARTOUT.

Depuis l'interdiction de la presque totalité des journaux communistes en Allemagne occidentale, pour trois mois, les communistes ont tenté à diverses reprises de substituer à leurs journaux des tracts ou des circulaires. Mais comme ces opuscules ont été confisqués à maintes reprises, les communistes ont alors adopté une nouvelle méthode de diffusion de leurs slogans, qui n'exige ni papier ni encre, et qui ressemble comme une sœur à celle qu'utilisaient les nazis pendant les années de lutte pour la conquête du pouvoir.

Il ne se passe guère de dimanche sans que l'on enregistre des démonstrations de la part des communistes. C'est ainsi que récemment, les communistes ont tenté de saboter une grande assemblée électorale du « Freie Deutsche Partei » à Nuremberg, et d'y faire de la propagande parlée. A Berlin, à Francfort, à Darmstadt, on a enregistré des collisions entre des communistes qui tentaient de faire des « démonstrations » et la police, et celle-ci a dû faire usage de matraques.

Cette recrudescence de la propagande communiste dans la rue nous ramène à ceux qui réclament un renforcement des forces de police pour maintenir l'ordre dans les rues partout et en tout temps.

### L'U. R. S. S. BATTUE UNE FOIS DE PLUS A L'O. N. U.

Le Conseil social et économique de l'O. N. U. a repoussé par 11 voix contre 7 la proposition, faite par l'U. R. S. S., et appuyée par la Grande-Bretagne, d'exclure le représentant de la Chine nationaliste. Le délégué soviétique n'a pas quitté pour autant la séance, comme cela s'est fait dans maints autres cas semblables. Le Conseil a ensuite repoussé par 11 voix contre 6 et une abstention (Danemark) une autre proposition soviétique visant à l'admission d'un délégué de la Chine communiste. Cette fois encore, le délégué soviétique a été appuyé par son collègue britannique.

### DEMISSION DU MINISTRE DE LA GUERRE HOLLANDAIS.

Le ministre de la guerre et de la marine, M. V. F. Schokking, a offert sa démission à la reine, étant donné qu'au cours des débats sur le budget de la guerre, en septembre, la Chambre ne lui avait pas accordé la confiance nécessaire pour lui permettre d'accomplir sa tâche.

### REPLI DES NORDISTES EN COREE.

Selon les nouvelles parvenues du front, les unités nord-coréennes ont effectué un repli général jeudi afin de se rassembler pour la défense de Pyongyang, la capitale de la Corée du Nord. Un officier des troupes de renseignements a déclaré qu'avec Wonsan les communistes avaient perdu leur dernière position défensive sur la côte orientale et que la seule solution pour eux était de préparer des positions défensives.

Le grand cuirassé américain « Missouri » a bombardé jeudi le port nord-coréen de Chongjin, mettant pendant trois heures en action ses gros canons de 40 cm. Jeudi, il a lancé des obus par milliers, d'une distance de 16 km., sur le port.

— Le gouvernement français va formuler une demande à Washington relative à la fourniture d'armes et de matériels destinés à l'Indochine.

— Jeudi, au Conseil de sécurité de l'O. N. U., la Russie a opposé son veto à la réélection de M. Trygve Lie comme secrétaire général des Nations Unies.

### BIBLIOGRAPHIE

#### « La route de Byzance »

de John de Stuers (Editions A. P. I. D., Genève)  
Si l'histoire est une longue répétition, elle est aussi une continuité. Aucun pays plus que la Russie n'en offre un exemple. Pour comprendre pourquoi la Russie a exigé à Yalta et à Potsdam, au lendemain de la dernière guerre, des territoires qui s'enfoncent de plus en plus vers l'ouest et vers les Dardanelles, il suffit de regarder en arrière et de remonter jusqu'au siècle de Pierre-le-Grand.

A partir de ce moment, la Russie ne connaît plus qu'une ambition, à laquelle elle sacrifie des troupes, des fortunes et des illusions : s'ouvrir une fenêtre sur la Méditerranée. Les étapes de cette avance vers les Dardanelles, l'historien John de Stuers les dissèque avec précision dans son ouvrage « La route de Byzance ». Chaque conquête fait l'objet d'un chapitre clair, axé sur l'essentiel. C'est en les lisant avec un intérêt croissant qu'on comprend les ambitions de la Russie d'aujourd'hui, et la politique incarnée par la personnalité de Staline. Jamais livre d'histoire n'a été aussi actuel et révélateur.  
A. S.

Le Porte Echappement Universel S. A., Numa-Droz 150, La Chaux-de-Fonds, ENGAGERAIT pour travail en fabrique

## jeunes ouvrières

pour petits travaux délicats

Jeunes filles ayant bonne vue seraient mises au courant. Travail très propre. Gain intéressant, même pour débutante.

Faire offres écrites ou téléphoner au (039) 2 42 67.



## Sion

### Mort tragique d'un Sédunois

M. Luc Bohler, 39 ans, marié, fils de feu Jules Bohler, l'ancien moniteur de gymnastique, a été tué sur le coup au moment d'une collision survenue mercredi matin à Gland (Vaud). M. Bohler était domicilié à Genève depuis de longues années.

### Chute d'une cycliste

Mlle Marguerite Noti, 20 ans, roulait à bicyclette à la rue de la Dent-Blanche quand elle dérapa et fit une violente chute, se blessant profondément à une jambe.



## Sierre

### Le loto des gymnastes

C'est dimanche 15 octobre que la Société de gymnastique organise son traditionnel loto annuel, lequel se déroulera au Café-Restaurant du Rothorn. Votre présence sera pour eux un précieux encouragement.

### Exposition de Christiane Zufferey à Lausanne

L'exposition de Christiane Zufferey, artiste peintre de chez nous, ouverte à la galerie d'art « La Vieille Fontaine », durera jusqu'au 26 octobre.

Voilà une occasion pour tous les amis de l'art pictural d'aller admirer les œuvres de notre compagne.

## Du mardi au vendredi

Un ingénieur américain a découvert le moyen de conserver à l'état frais le pain pendant une année. Cela après avoir soumis les miches, enveloppées de cellophane, à un rayonnement électronique d'un million de volts. Essayez...

— A un message de remerciements adressé par le premier ministre nord-coréen à Staline, ce dernier a souhaité dans sa réponse que la Corée sorte victorieuse de sa longue lutte pour créer un pays uni, indépendant et démocratique. Cela se comprend...

— L'U. R. S. S. a proposé aux membres de l'O. N. U. de réunir les représentants des cinq grandes puissances (Etats-Unis, Angleterre, France, Russie et Chine) afin d'évoquer la question du maintien de la paix et de la sécurité.

— Un jeune Parisien, Jean Collin, 17 ans, qui avait été recalé à ses examens de bachelier, en fut à tel point affecté qu'il a mis fin à ses jours en se pendant dans le garage de son père.

## PROFITEZ !

des pieds de porc frais ou salés, 8 fr. le bidon de 5 kilos, brut pour net, contre rembours, port en plus.

Se recommande : **CHARCUTERIE SUTER, MONTREUX**

## A VENDRE

1 buffet, chêne, 150 fr. ;  
2 patères, à 35-40 fr. ;  
1 balance pour le marché, 20 fr. ;  
1 armoire avec tiroirs, 70 francs.  
De 11 h. à 12 h. 30 chez M. Hasler, Petit-Chêne 18, Lausanne.

On cherche à louer à Martigny-Bourg (évent. Martigny-Ville), pour 15 novembre au 1er décembre 1950

## APPARTEMENT

de 3 ou 4 pièces avec confort. - Ecrire sous chiffre 232 à Publicitas, Martigny.

## FROMAGE

Extra 1/4 gras à 2 fr. 30 le kg. Excellent 1/2 gras à 3 fr. 40 le kg. Rabais par pièce d'environ 20 kg. Expédition en remboursement par

**Laiterie E. Stotzer**  
Colombier (Neuchâtel)

## Accordeons

derniers modèles Hohner, Tell, Ranco, chromatiques, diatoniques.

## LECONS

par professeur dipl.

## REPARATIONS

de tous genres dans notre atelier.

**M. FESSLER, MUSIQUE, MARTIGNY-VILLE**

A vendre un

## pousse-pousse

crème, complet, à l'état de neuf. S'adresser à Maurice Duchoud, La Bâtiaz.

A vendre ou échanger contre fumier environ 10,000 kilos de

## BETTERAVES

demi-sucrées. - Georges Gaillard, Charrat.

## Fully

**ISSUE MORTELLE.** — M. Adrien Pichard, fossoyeur, 51 ans, célibataire, est décédé hier matin des suites d'un grave accident survenu lundi. M. Pichard, qui roulait à vélo, avait en effet violemment heurté la limonière d'un char qui lui perora les intestins. Il a succombé à ses blessures après de terribles souffrances.

## SUISSE

### Les recettes douanières.

En septembre dernier, les recettes douanières ont atteint 57,2 millions de francs, soit 15,2 millions de plus qu'en septembre 1949. Pendant les neuf premiers mois de l'année elles se sont élevées à 420 millions de francs, contre 351,3 millions durant la même période de 1949. Les chiffres ci-dessus comprennent l'imposition du tabac, dont les recettes sont destinées à l'A. V. S.

### Révolution dans le barreau neuchâtelois.

Dès le printemps 1951, vraisemblablement en avril, les avocats neuchâtelois porteront la robe lorsqu'ils plaideront devant certains tribunaux. La robe noire, comme leurs confrères français. Les juges la revêtiront également, tandis que le procureur général sera en robe rouge.

### La défense de l'italianité du Tessin.

L'appel que le professeur Fritz Ernst a adressé à la jeunesse universitaire lors des causeries organisées cette année à l'Ecole polytechnique fédérale en faveur de l'italianité du Tessin mérite d'être entendu aussi par les Chambres fédérales. C'est pourquoi, considérant que notre culture nationale a besoin de l'apport spirituel de la civilisation méditerranéenne, le conseiller national Bucher (Zurich) demande au Conseil fédéral, par voie de motion, de nommer une commission chargée d'étudier les moyens de maintenir et de renforcer le rôle d'intermédiaire du Tessin et des Grisons. Dans ce but, on pourrait par exemple rendre obligatoire l'enseignement de l'italien dans certaines écoles, développer les lycées et écoles professionnelles dans les régions de langue italienne et éventuellement revoir la question de fonder au Tessin une université limitée à une faculté de philosophie et d'histoire, qui tiendrait compte aussi du rhétoro-romanche.

— Le président Truman est parti pour le Pacifique où il se rencontrera quelque part avec le général Mac Arthur. Les Japonais espèrent beaucoup de cette entrevue qui présagerait d'un traité de paix avec leur pays. Officiellement, Mac Arthur et M. Truman étudieront les questions de la Corée, de Formose et de l'Indochine...

— M. Maurice Thorez, leader du parti communiste français, serait gravement malade. Certains journaux laissent entendre qu'il aurait été victime d'un attentat.

## Pour l'hiver

### SKI ET TRAVAIL



Bottines waterproof brun, entièrement doublé peau, semelles Dufour montagne, No 40 à 46,  
**42.80**

### SKI



Bottines en waterproof brun, entièrement doublé peau, semelles Dufour montagne, fermeture à volet, article de qualité, No 36 à 39,  
**49.80**

No 40 à 46, Fr. 54.80

### POUR LE TRAVAIL



Bottines en cuir chrome noir, fortes semelles caoutchouc, sans couture derrière, No 40 à 46

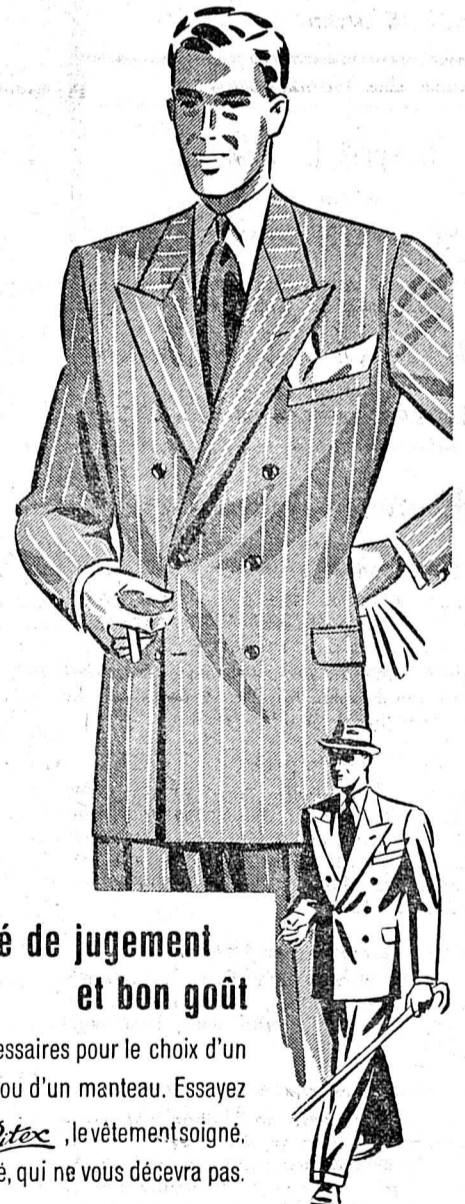
**38.80**

Article plus fort, avec fortes semelles Dufour montagne, No 40 à 46 . . . Fr. 49.80

Grand choix en chaussures dames, enfants, pantoufles, socques

**Atelier de cordonnerie mécanique**

Installation pour travail soigné  
POSE SEMELLES Dufour, Vibrame, Crêpe



## Sûreté de jugement et bon goût

sont nécessaires pour le choix d'un complet ou d'un manteau. Essayez alors *Pitex*, le vêtement soigné, de qualité, qui ne vous décevra pas.

*Pitex* : le vêtement estimé

## Le plus beau choix chez



Toute la gamme des prix de **89.-** à **230.-**




**Leurs souliers durent deux fois plus**

Leurs chaussures résistent bien mieux à l'épreuve et durent plus longtemps, maintenant que maman les entretient chaque jour avec le bon cirage SELECTA. SELECTA assouplit, imperméabilise et fait briller le cuir.

**Selecta c'est l'éclat**  
et la santé de vos chaussures

MERMOD & Co — CAROUGE-GENÈVE



**DEUX YEUX**  
pour toute une vie!

Pour une correction parfaite de votre vue vos yeux exigent des verres de Ire qualité, correctement centrés. Nos machines modernes de précision et notre travail consciencieux vous garantissent une exécution impeccable de vos ordonnances.

**MORET**  
Opticiens - Martigny

Personne très connue commercialement en Valais romand, Vaud et Genève, désire prendre

**représentation**  
d'une maison de vins du Valais

Offres sous chiffre R 2540 au journal Le Rhône, Martigny.

**Rentrée des classes...**



**Chic!...**  
...voilà des souliers pour nous!

**11<sup>80</sup>**



Robuste Richelieu en box brun, semelle de cuir

22-25	27-29	30-35
11.80	14.80	16.80

**14<sup>80</sup>**



Un autre modèle avantageux, box brun, semelle crêpe isolant les pieds de vos enfants de l'humidité

22-25	27-29	30-35	36-39
14.80	18.80	20.80	23.80

**13<sup>80</sup>**



Chaussure sport en waterproof brun, livrable selon votre désir avec

semelle de cuir	dès 13.80
semelle de caoutchouc	dès 24.80

Grand choix d'après-ski doublés peluche, très jolis modèles, semelle crêpe, No 22 et suivants, dès **17.80**

Envoi partout sur simple demande

**le meilleur le moins cher**

**SPORTIFS** « Le Rhône » est votre journal!

**Allemand, anglais ou italien**

en 2 mois. Diplôme langues en 3 mois. Diplôme de commerce ou comptable-correspondant en 6 mois. Prospectus gratuit.

Ecoles TAME, Sion, Condémines, tél. 2 23 05, Neuchâtel, Lucerne, Zurich, Bellinzone.

**Graisse comestible** Ire qualité, par kg. Fr. 3.-

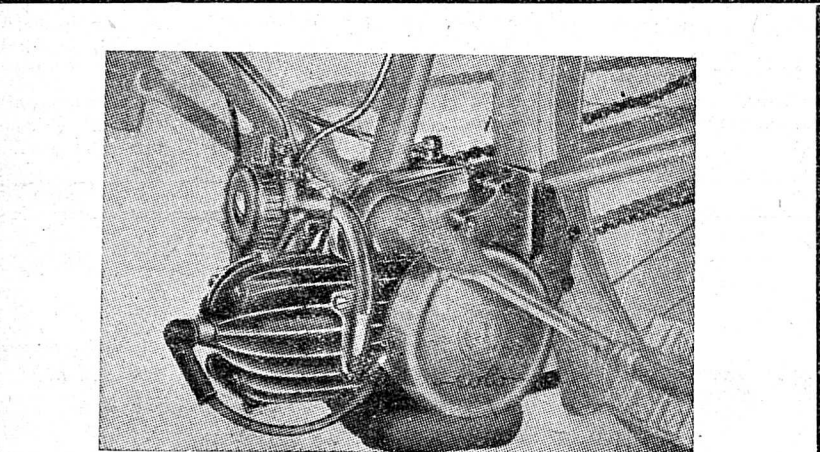
Bidon de 5 kg. Fr. 14.- Bidon de 10 kg. Fr. 26.-

LARD du cou, belles pièces, bien fumé, par kg. Fr. 5.80

SAUCISSES de paysan, Ire qualité » 6.20

GENDARMES, grands, très bonne qual., la paire » 0.70 par 20 paires » 10.-

BOUCHERIE LEHMANN - BIGLEN (Berne).



**CYCLISTES, ATTENTION!**

Nouveaux moteurs auxiliaires pour vélos, marque **EOLO**

à deux temps, cylindrée 46 cm., avec éclairage et allumage par volant magnétique 6 V. 5 W., 2 vitesses (1<sup>re</sup> présélective). Vitesse environ 45-50 kilomètres à l'heure.

Prix du moteur . . . . . Fr. 400.—

Prix du vélo-moteur . . . . . Fr. 650.—

Importateur pour la Suisse :

**Garage ARLETTAZ, Orsières**

On demande agents et représentants régionaux



**Des montagnes de mousse!**

**Finis... en la moitié moins de temps!**

seulm. Fr. 1.40



SOLO

Fenêtres et miroirs, planchers et parois, baignoires et catelles sont nettoyés en la moitié moins de temps avec SOLO: simplement laisser sécher, polir un brin et déjà tout brille que ç'en est un véritable plaisir. — Les tapis et les meubles rembourrés eux aussi reprennent une propreté impeccable, une fraîcheur merveilleuse grâce à la splendide mousse SOLO.

**mousse davantage nettoie mieux travaille plus vite**

Excellent également pour laver la vaisselle, pour la lingerie fine et les lainages, pour tremper et ébouillanter le linge.

Sol. 9

WALZ & ESCHLE S. A. BALE

**Nickelage, Chromage**  
**Etamage, Argentage**  
**Polissage**

**B. KNUSEL**  
MARTIGNY-BOURG  
Succursale de Renens  
Av. du Bourg, tél. (026) 617 65  
Travail soigné Prix modérés

**Groseilliers et plantes d'ornement**

Voilà le moment favorable pour planter vos groseilliers et cassis. Nous fournissons plantes de toutes grandeurs, de Fr. 0.80 à 2.-. Egalement plantes pour haies: Thuyas, buis, troènes, etc. Toutes plantes d'ornement. Plantes pour rocailles. Exécutons toutes plantations fruitières ou d'ornement. — Aménageons pelouses, dallages aux meilleures conditions. — Demandez devis sans engagement à

**DIRREN FRERES**  
Pépinières du Domaine des Iles, Martigny  
Téléphone 6 16 17

**Motocyclistes, attention!**

La dernière révélation en motos rapides...  
**la H. R. D. 500 cm<sup>3</sup> Vincent**

et autres marques. Le coureur Tony Branca vous en fera la démonstration au

**GARAGE BRANCA, à VETROZ, tél. 4 13 32**

EN VENTE: remorques de jeep et tracteurs, basculant spécial, camions, automobiles, autocars et belles occasions, en Diesel et benzine dans tous les prix.

**Pour toutes les hernies**

le bandagiste-fabricant vous offre et pose le meilleur bandage, exactement adapté.

**Pour votre ventre malade**

ceintures contre ruptures, descente d'estomac, reins et pour après opérations.

**Le corset pratique**

pour personnes fortes ou délicates, tous les genres de soutien-gorges. Faux seins.

Prenez rendez-vous — Téléphone (021) 6 28 68

**Maison M. VOGT**

bandagiste **Montreux** Grand-Rue 74

Feuilleton du Rhône du 13 octobre 1950 86

**EMILE RICHEBOURG**

**La fille maudite**

» — Oui, c'est pour cela. Vous n'êtes pas un méchant homme, vous ne voudriez pas me réduire au désespoir; vous allez me le rendre, n'est-ce pas ?

» Je me mis à ses genoux et je cherchai à l'émouvoir par mes larmes et les paroles qui me montaient du cœur aux lèvres.

» — Mais je ne l'ai pas, votre enfant, je ne l'ai pas, s'écria-t-il.

» Je crus qu'il mentait. Je me redressai d'un bond et je lui dis avec colère :

» — Si vous ne me le rendez pas immédiatement, je vous dénonce comme un voleur.

» — Vous êtes folle ! fit-il en haussant les épaules.

» — Oui, je suis folle, folle de douleur; mais il me reste assez de raison pour prouver que vous m'avez volé mon enfant à Gray: je trouverai des témoins.

» Je lui dis les choses les plus dures; j'étais exaspérée, hors de moi, je ne voulais rien entendre. Je devais être terrible dans ma fureur, car je vis trembler Croquefer, un homme que rien n'épouvante et qui semble être de marbre.

» Cependant je me calmai. Alors le saltimbanque me jura qu'il n'avait point mon fils et me raconta comment un homme de sa troupe, son paillasse, était parti avec l'enfant le jour même où l'on me porta à l'hôpital.

» Il m'avoua qu'il avait eu, en effet, l'intention de garder mon fils, étant persuadé que j'allais mourir. Il n'avait jamais pu s'expliquer pourquoi son paillasse s'était sauvé avec lui; mais quand je lui eus dit que

j'avais douze mille francs en or dans un sac de cuir, il poussa une exclamation et se mit à frapper de grands coups de poing sur la table.

» — Ah ! le brigand, s'écria-t-il, je comprends, il s'est enfui avec le magot.

» Il m'avait pris pour une pauvre et il m'affirma qu'il ignorait absolument que j'eusse une somme aussi importante. Ni lui, ni personne de sa troupe n'avait vu le sac de cuir.

» — Soyez tranquille, me dit-il, nous retrouverons le voleur; vous pouvez considérer votre argent comme perdu; mais je vous promets de vous faire rendre votre enfant.

» Que m'importait l'argent ! Je n'y pensais pas. C'est mon fils que je cherchais, c'est mon cher petit Edmond que je voulais retrouver.

» Depuis un instant, Croquefer me regardait attentivement. Une idée lui était venue.

» Il me demanda si j'avais une famille, des parents, ce que je faisais, quelle était ma position.

» Je lui répondis que j'étais seule au monde et je lui fis connaître ma déplorable existence, depuis le jour où, sortie de l'hôpital, je m'étais mise à sa recherche.

» Il feignit une émotion qu'il n'éprouvait certainement pas; il me demanda un grand air de sincérité, parut s'intéresser vivement à mon malheur, me renouvela la promesse de me faire rendre mon enfant dès qu'il aurait retrouvé son ancien paillasse, et finit par me proposer de rester avec lui. Il me vit hésitante. Mais il eut raison de ma résistance en me parlant de mon fils. J'acceptai.

» — J'ai besoin d'une servante, me dit-il, vous êtes tout à fait la femme qu'il me faut. Il y a le linge de ma troupe à raccommoder, à laver, à repasser, les costumes à tenir en bon état, un peu de cuisine à faire; vous serez très utile. Je ne vous promets pas de gages mais vous serez nourrie, habillée, vous n'aurez plus besoin de mendier. A votre âge on ne peut pas être une mendicante, je m'étonne que les gendarmes ne vous aient pas déjà arrêtée plusieurs fois pour vagabonde.

» Le jour même j'entrai en fonctions. Lucile Mellier devenait la domestique d'un saltimbanque. Après avoir tendu la main pour recevoir le morceau de pain de la charité, je n'avais plus le droit d'être fière.

» Je fis tout ce qui dépendait de moi pour satisfaire mon maître et mériter ses bonnes grâces. C'est un homme dur, très exigeant et très avare. Que vous dirai-je, mon brave Jean, il fit de moi une sorte de bête de somme.

» Très vaniteux et bouffi d'orgueil, Croquefer se prend au sérieux et se croit un personnage. Despotisme et cruel souvent, lorsque les affaires ne vont pas à son gré, tous les malheureux qui vivent autour de lui tremblent sous son regard; ils obéissent comme un troupeau d'esclaves. Ce maître terrible abuse odieusement de son autorité. Je subis sa domination comme les autres misérables qui sont sous sa dépendance. Mais la pensée de mon fils me soutenait toujours, me donnait un courage surhumain et me faisait prendre mon mal en patience. Je comptais sur la promesse qu'il m'avait faite et je ne doutais pas de sa sincérité.

» Je lui disais souvent: « Quand me rendrez-vous mon enfant ? » — « Patience, patience, me répondait-il, je saurais bientôt ce que mon ancien paillasse est devenu. » Je croyais qu'il faisait des recherches; je n'avais aucune raison de penser qu'il voulait me tromper. Je n'admettais pas qu'il pût me mentir. Et, pourtant, j'en ai acquis plus tard la conviction, il n'a jamais fait aucune démarche pour retrouver mon fils. Il avait besoin d'une domestique, je lui étais très utile, et, comme il ne me payait pas, il tenait à me garder longtemps.

» Il se servait de mon enfant comme d'un appât pour me retenir. Et moi, pleine de confiance, je redoublais de zèle et d'activité pour lui être agréable; je ne croyais pas pouvoir payer assez cher la joie que j'attendais de lui.

» Croquefer doit être riche; mais comme je vous l'ai dit, il est avare. Que fait-il de l'argent qu'il gagne ? Personne ne le sait. Sa troupe se compose généralement de douze à quinze individus des deux sexes. Ils sont

mal payés et n'ont, la plupart du temps, que des guenilles à se mettre sur le dos. Ils n'ont un peu d'argent que les jours de fête ou de foire. Ils travaillent, ils ont le droit d'exiger une partie de la recette de chaque jour. Mais ce que le patron leur donne est vite dépensé. J'ai eu l'occasion de remarquer que plus on est misérable, moins on est prévoyant. Quand ils n'ont plus rien dans leurs poches, comment vivent-ils ? C'est un problème que je n'ai pu résoudre. Evidemment, ils doivent souvent pratiquer un jeûne forcé.

» Quant à Croquefer, il ne manque jamais de rien; il est toujours vêtu comme un bon bourgeois, et il couche et mange à l'hôtel.

» Il devait me donner la nourriture et le vêtement. J'avais du pain et encore pas tous les jours.

» Mon corps, heureusement, était depuis longtemps habitué aux privations. Pour me vêtir, je me confectionnais moi-même des habillements avec de vieilles étoffes jetées au rebut et qu'il daignait mettre à ma disposition. Il croyait se montrer ainsi très généreux.

» Tel est le maître que, dans l'espoir de retrouver mon enfant, je m'étais condamnée à servir. Je n'avais plus de volonté, j'étais tombée dans une sorte d'apathie, et il avait fait de moi une machine, un automate.

» Malgré ma docilité et les efforts que je faisais pour ne mériter aucun reproche, il lui arrivait souvent de m'adresser des paroles brutales: il eut même un jour l'audace de me frapper. Quand la foule n'accourait pas à ses représentations, ce qui n'était pas rare, tous ceux qui l'entouraient avaient à en souffrir. Il fallait qu'il se vengeât du mauvais temps ou de l'indifférence du public sur quelqu'un. C'est sur moi que retombait le plus souvent sa mauvaise humeur.

Un jeune avocat plaide la cause d'un pick-pocket.  
A bout d'arguments, il finit par s'écrier :  
— Somme toute, mon client n'est coupable que d'un vol simple, tout simple...  
Alors, le client :  
— Tout simple ! J'aurais voulu vous y voir !

# VALAIS

## L'Association des cinémas du Valais

Le groupement du Valais, affilié à l'Association cinématographique de la Suisse romande, a tenu une importante assemblée mardi, à Sion, sous la présidence de M. C. Mayor, de Sion. Deux nouveaux cinémas ont été admis: Fully et St-Nicolas, respectivement représentés par MM. Carron et Jullier. Un projet est à l'étude à Monthey.

Après avoir délibéré sur un important ordre du jour, l'assemblée s'est attelée au projet de révision des lois et règlements en vigueur, au sujet desquels de nombreuses dispositions ne correspondent plus aux états de faits actuels et à la technique moderne. La question de sécurité dans les salles de spectacle, la formation des opérateurs, la lutte contre certains cinémas ambulants qui présentent des films dits « de famille » et qui n'en sont pas; les rapports avec l'Etat; les rapports avec la commission de censure, les cinémas pour enfants, sont autant de points qui ont exigé une discussion approfondie.

Le groupement a dû également étudier la question du prix des places et des catégories existantes. Il s'est révélé impossible d'unifier les tarifs dans tout le canton; on s'efforcera d'avoir des tarifs uniformes par région; mais les tarifs actuels, qui n'ont subi aucun changement depuis 1945, devront subir une légère augmentation pour tenir compte des charges toujours plus lourdes pesant sur l'exploitation, de la nouvelle taxe des droits d'auteurs portant sur chaque billet, et du marché des films en France, en Amérique, en Italie et en Angleterre. Les nouveaux prix appliqués seront les mêmes que ceux des cantons voisins. Ils seront appliqués dès le 1er novembre prochain.

L'assemblée a également décidé d'organiser, chaque automne, la « journée des directeurs de cinémas », avec invitation à tous les collègues de la Suisse romande, de venir passer une journée sous notre beau ciel d'automne.

## Chez les Valaisans de Genève

La société « Le Haut-Pays » (Culture et traditions valaisannes), reprenant le cycle de ses conférences mensuelles, accueillait, vendredi passé, Mme Haenni-de Bons, cantatrice, en son local de la Bonne Auberge. Les sociétaires ont senti vivre la patrie dans les chants du Vieux Pays, commentés avec poésie et avec une profonde connaissance de la terre et des hommes. Musique et paroles simples mais touchantes parce qu'elles sont le vivant reflet de la vie séculaire de « là-haut ». Ce premier cercle d'automne a réellement tenu sa promesse: la culture et les traditions valaisannes ont été ravivées dans le cœur de tous les membres. Par les conférences futures, le souvenir de tout ce qui a fait un peuple restera vivant au sein des familles valaisannes qui ont émigré.

Comité pour 1950-51: Président: M. Maurice Haenni; vice-présidents: M. le Prof. Jean Graven et M. Henri Crettenoud; secrétaire: M. Albert Cornut; trésorier: M. René Rappaz; membres: Mme Rose Carraux, MM. Roger Coppex, Alexandre Magnin, Walter Nanzer.

## Les maux de tête proviennent-ils de l'estomac ?

Très souvent même! Les liaisons entre l'estomac et les nerfs de la tête sont très étroites et multiformes, mais les maux de tête peuvent encore provenir d'autres causes. Il y a lieu de penser au surmenage, aux troubles rhumatismaux et à une quantité d'autres maladies. Seul le médecin peut se prononcer et seul un traitement contre la cause du mal peut être d'un effet vraiment durable.

D'autre part le malade a souvent besoin d'un remède contre les maux de tête, qui le libère au moins momentanément de ses souffrances. Dans bien des cas, s'il s'agit de douleurs rhumatismales ou nerveuses par exemple, l'effet bienfaisant peut être durable. Togonal est depuis plus de 30 ans un remède efficace contre les maux de tête, les douleurs nerveuses, comme aussi contre le rhumatisme, la goutte, la sciaticque et les refroidissements. Si des milliers de médecins ordonnent ce remède, vous pouvez vous aussi l'acheter en toute confiance. Dans toutes les pharmacies et drogueries. Fr. 1.60 et Fr. 4.-. Mais n'achetez que Togonal!



## Gagner du temps

Avec le nouveau dégraisseur NOF, vous nettoyez vos parquets deux fois plus rapidement.

NOF dissout les crasses instantanément et rend les parquets bien plus propres et nets qu'après un nettoyage consciencieux. Il suffit de l'étendre avec la brosse à recurer munie d'un chiffon.

Demandez NOF pour épargner temps et argent, car vous dégraissez quatre à cinq parquets avec un litre à Fr. 2.60.

**Nof nettoie comme neuf**



MERMOD & Co — CAROUGE-GENÈVE

## Les Grands Magasins Gonset S. A. en fête

(Comm.) — Les Grands Magasins Gonset S. A. fêtent ces jours-ci le 75e anniversaire de leur fondation. C'est, en effet, en 1875 que Mme Vve Gonset-Henrioud ouvrait à Yverdon une petite échoppe, laquelle devait connaître rapidement une solide renommée. Avec les années et l'énergie de son fils, M. Charles, l'entreprise se développa de façon réjouissante et en 1920 s'ouvrait à Neuchâtel la première succursale.

Aujourd'hui, la grande maison d'Yverdon en compte 15, dont 5 en Valais qui sont celles de Martigny et Monthey (depuis 1930), Saxon, Sion et Viège (depuis 1933). Une quarantaine de vendeurs et vendeuses du canton sont au service des magasins Gonset qui mettent à la disposition de notre population valaisanne des marchandises de qualité et à des prix très avantageux.

75 ans d'existence et de dévouement à leur nombreuse clientèle sont d'ailleurs la meilleure des références que puissent faire valoir les successeurs de Mme Gonset-Henrioud.

Peut-on souhaiter mieux à cette belle et active entre-

prise suisse qu'un avenir toujours plus riche d'expériences et de travail justement récompensés ?

## Saxon

SKI-CLUB. — L'apparition de la neige sur nos sommets incite les skieurs à s'organiser pour la saison qui, espérons-le, sera favorable à la pratique de ce beau sport. Notre Ski-club, qui est l'un des plus forts de notre association cantonale et qui est à sa quinzième année d'existence, s'appête à mettre sur pied un programme d'activités des plus complet. A cet effet, les membres actifs, O. J., auxquels viendront se joindre les membres vétérans, d'honneur et passifs, se réuniront en assemblée générale le samedi 28 octobre, au local de la société.

La soirée annuelle, qui prendra cette année un caractère un peu spécial, se déroulera le dimanche 5 novembre au Casino avec le concours des « Boute-en-train » de Sion qui présenteront leur Cabaret 1950, accompagné de l'orchestre « Tout Saxon danse » qui conduira également le bal. Et une innovation, un grand concours de dégustation des vins doté de nombreux prix, aura lieu au Casino dès samedi soir 4 novembre 1950.

S. C. S.

## M. Antoine Favre, président du Parti conservateur

M. Maurice de Torrenté ayant donné sa démission irrévocable de président du directeur du parti conservateur valaisan, c'est M. Antoine Favre, conseiller national, qui a été appelé à lui succéder.



Création Heim: Manteau classique en pied de poule noir et blanc, revers forme gilet, dos blousant, maintenu à la taille, manches larges

## Nouveau



Les établissements de nettoyage chimique de vêtements vous offrent le choix entre

## 2 Services

Aujourd'hui, le nettoyage chimique de vêtements coûte moins que jamais. Depuis 1939, les tarifs n'ont été majorés que de 28 %, alors que le coût de la vie a augmenté de 80 %.

Autre avantage: Les établissements de nettoyage chimique ci-dessous vous offrent désormais le choix entre deux tarifs.

Profitez-en pour remettre votre garde-robe en état!

1	2
NET-SERVICE	NET-SERVICE
« COMPLET »	« SIMPLIFIÉ »
Dégraissage et nettoyage chimique soignés. Traitement minutieux de chaque partie des vêtements.	Dégraissage et nettoyage chimique. Vêtement rafraîchi et repassé à la vapeur.
COMPLET 3 PIÈCES 11.50	9.50
MANTEAU HIVER dep. 13.-	dep. 10.-
COSTUME TAILLEUR > 11.50	> 9.50
ROBE SIMPLE > 9.50	> 7.50

Dans les deux services, le nettoyage chimique est le même. La différence réside dans la finition. Le personnel des magasins affiliés se fera un plaisir de vous donner à ce sujet des renseignements plus détaillés. Un nettoyage chimique soigné rend

aux vêtements, sans les déformer ni les user, leur fraîcheur et leur souplesse. Les vêtements qui ont été nettoyés chimiquement à intervalles réguliers (tous les 3 mois par exemple) durent beaucoup plus longtemps.

Les maisons ci-dessous, qui appliquent les tarifs du NET-Service, vous offrent la garantie d'un travail irréprochable.

## TEINTURERIE VALAISANNE - SION

JACQUOD FRÈRES - TÉL. 2 14 64

SIÈRE - MONTHÉY - MARTIGNY

NETTOYAGE CHIMIQUE SOIGNÉ - ARGENT ÉCONOMISÉ!

## TABLEAU D'AUTOMNE

Finies vendanges et moissons, passés les fruits: Hélas! C'est l'automne, la saison du déclin.

Déjà la bise a entraîné dans sa course folle les premières feuilles des noyers. Pauvres feuilles! Après nous avoir procuré tout l'été ombre et fraîcheur, elles seront bientôt la proie du balayeur.

Tout est calme; parfois un coup de feu d'un chasseur vient troubler cet état silencieux. La brume stationne le long des champs et remplit le paysage d'une certaine mélancolie. Dans les jardins s'épanouissent les dahlias dressés haut sur leur tige, les chrysanthèmes aux teintes si variées, les soucis aux pétales d'un jaune brillant. Dans la campagne les colchiques d'automne aux fleurs mauves parsèment les prés.

Au loin dans la forêt une compagnie de corbeaux jettent dans l'air leurs croassements lugubres. L'hirondelle nous a quitté: seuls quelques roitelets chantent encore dans les bosquets jaunés.

Quelle triste et monotone saison! C'est la mort de la nature et c'est un peu la mort de nous-mêmes. Raphy.

## COURTES NOUVELLES

— Le général Nobile, au nom du ministre italien des transports, a visité différentes installations de télésièges, dans les montagnes de la Suisse.

— Griesser S. A., Aadorf, vient de mettre sur le marché une nouvelle sorte de stores à lamelles pour fenêtres et vitrines, brevetée dans 12 pays.

— C'est en 1520 que les premières fèves de cacao firent leur apparition en Europe. Juste 4 siècles plus tard, la Suisse exportait pour plus de 100 millions de francs de ses chocolats réputés. La consommation en Suisse a quadruplé pendant ces 20 dernières années. Elle se montait à 22 millions de kilos.

## Qu'est-ce que le café de malt Kneipp ?

Il y a plus de 50 ans déjà que le grand hygiéniste et pionnier d'une vie saine, Jean Seb. Kneipp, a créé le café de malt « Malt Kneipp ». Il donna alors à l'humanité une boisson ressemblant au café, faite de matières indigènes, qui a d'éminentes propriétés.

Le Malt Kneipp est fait d'orge saine et fortement maltée. Lorsqu'il est bien préparé — 2 à 3 minutes d'ébullition — son goût est agréable et corsé et son effet est calmant pour les nerfs. Il rend en outre de grands services dans la digestibilité du lait: mélangé par moitié au lait, il le transforme dans l'estomac en flocons légers et on peut dire que le lait additionné de malt Kneipp est trois fois plus digestible! Particulièrement pour les enfants de tout âge et pour les adultes à l'estomac sensible, le Malt Kneipp est un bienfait.

Malgré son procédé de fabrication compliqué, le Malt Kneipp est mis en vente avantageusement et peut être placé au rang de stimulant humanitaire.

GRAISSE COMESTIBLE  
HUILE D'ARACHIDES

# ASTRA

qualité et confiance



## St-Maurice

### Les Jeunes musicales de Suisse

Au mois de juillet a eu lieu à Genève le premier Congrès national des Jeunes musicales de Suisse. Ce mouvement, constitué en une association sans buts lucratifs ni politiques, a pour idéal de grouper les éléments de la jeunesse suisse désireuse de s'adonner à la culture musicale parmi les jeunes gens de tous milieux, scolaires, universitaires, ouvriers, etc.

Tous les organisateurs de ce mouvement culturel ont une activité bénévoles.

Les Jeunes musicales — qui sont nées en 1940 en Belgique et en France — prennent dans notre pays un essor réjouissant; les sections de Bienne, Genève, Chaux-de-Fonds, St-Maurice, Neuchâtel et Sion ont eu une activité florissante au cours de la dernière saison et un grand nombre de concerts, concerts commentés, causeries-auditions, conférences, séances de disques ou de discussion ont été organisés. Toutes ces manifestations furent accueillies avec un enthousiasme croissant par la jeunesse de ces différentes villes qui a ainsi l'occasion et le privilège d'entrer en contact avec le monde merveilleux de la Musique.

Les manifestations J. M. sont accessibles aux jeunes gens de douze à trente ans et à des prix très modestes. La carte de membre actif ne coûte en effet que trois francs et cette cotisation comprend un abonnement au journal « Jeunesse et Musique » qui paraît dix fois par an. Elle donne droit d'entrée aux séances J. M. au prix de quatre-vingts centimes au maximum et permet à son titulaire de bénéficier d'appréciables réductions pour d'autres concerts publics.

Trois grandes tournées de concerts seront organisées par le Secrétariat général des J. M. S. avec l'aide du comité de chaque section, et avec le concours de la jeune pianiste Fernande Kaeser, du Trio à cordes de Paris et enfin du Trio à vent de Bâle.

L'activité locale est du ressort du comité de chaque section qui s'inspirera des travaux de la commission des programmes et des concerts.

Le prochain Congrès des Jeunes musicales de Suisse se tiendra à Bienne en juillet 1951.

La première assemblée générale de la section des Jeunes musicales de St-Maurice aura lieu le dimanche 15 octobre, à 14 h. 30, à la salle de spectacles du Scholasticat des RR. PP. Capucins. Prière à tous les membres actifs d'y assister. Les membres protecteurs sont cordialement invités.

### Art choral

Depuis un certain temps déjà, quelques sociétés de chant du Bas-Valais manifestent le désir de se grouper dans le but de développer l'art choral par l'organisation de concerts régionaux. Ce mouvement est en bonne voie d'aboutissement.

En effet, le dimanche 22 octobre, une réunion de délégués de sociétés se tiendra à l'Hôtel des Alpes, à St-Maurice, à 14 heures, pour y discuter du projet de statuts qui a été élaboré.

Une belle journée donc en perspective, qui peut entraîner de fructueuses conséquences pour la cause du chant dans le Bas-Valais.

Les sociétés (chœurs d'hommes, de dames, mixtes, maîtrises, etc.) des districts de Monthey, St-Maurice, Martigny et Entremont, qui n'auraient pas été atteints directement par une convocation, sont cordialement invités à participer à la réunion.

### Verres à vitres

Verres cathédrale blanc et couleur - Verres armés  
Glaces argentées

**R. Gualino et R. Poncioni**  
Martigny-Ville, tél. 61145



## Monthey

### Un coup d'œil sur la nouvelle poste de Monthey

Pendant plus d'un demi-siècle, c'est-à-dire depuis 1895, la poste de Monthey abritait ses locaux dans un immeuble locatif de la commune qui se trouve sur la place de la localité. Le commerce et l'industrie ne tardèrent pas à donner une extension considérable à la cité bas-valaisanne; il résulta de cet état de choses un accroissement inévitable du trafic postal.

L'ancien local devenait de plus en plus exigü, et le profane même pouvait faire cette constatation durant

le temps des fêtes. De telles circonstances incitèrent la direction des P. T. T. à faire construire un nouvel immeuble près de la gare A. O. M. C. Cette construction a débuté en septembre 1949 et a été exécutée en main de maître par M. Etienne Multone, entrepreneur, à Monthey; les plans ayant été dressés par MM. Haemmerli & Berguer, architectes, à Lausanne.

Sous la conduite de M. Delmonté, administrateur postal, nous avons visité ce magnifique bâtiment qui fait honneur à notre localité. Disons bien vite que M. Delmonté, qui est depuis plus de 40 ans au service des P. T. T., s'acquitta à merveille de la tâche de cicerone que le sort lui attribuait momentanément. Cette construction comprend un corps principal de bâtiment dont le rez-de-chaussée abrite les services de la poste.

Il s'agit là d'un immense local qui est fort bien éclairé par la lumière du jour qui y pénètre à profusion par

de larges fenêtres, alors qu'à l'arrivée du crépuscule il est utilisé un éclairage au néon. Nous avons été frappés à la vue de 4 guichets dont 2 fonctionnent continuellement, les deux autres pouvant être appelés à rendre de précieux services en période de grosse affluence.

Une pièce vitrée et pourvue de deux guichets a été aménagée spécialement pour l'administrateur qui se trouve ainsi à l'abri du bruit provoqué par le va-et-vient continu du public et des employés. Un matériel des plus moderne est mis à la disposition du personnel et il semble que l'on a fait tout ce qui est possible pour simplifier le travail de ce dernier.

Le premier étage renferme les locaux de la nouvelle centrale téléphonique automatique qui sera reliée à la centrale principale d'Aigle.

Nous avons rencontré là des monteurs de la maison Hasler, de Berne, lesquels nous ont assuré que celle-ci fonctionnerait à partir du mois prochain. Une aile prolonge le bâtiment au nord. Elle abrite, au rez-de-chaussée, les services de messagerie de la poste, ainsi que les divers véhicules utilisés par elle. Un garage est destiné aux administrateurs et monteurs de téléphones.

Sur ces derniers locaux, un immeuble locatif a été aménagé avec une terrasse. Encore un mot de cette construction moderne pour dire qu'elle nous a permis de constater la bienfaisance de tous les travaux qui ont été exécutés par des maîtres d'état de la place de Monthey. La façade sud est décorée par une fresque de l'artiste peintre Fred Fay.

Celle-ci représente dans sa partie gauche un relevé topographique de Monthey avec les vals d'Illiez et de Morgins. Le bas reproduit une antique diligence du genre de celle qui reliait Monthey à St-Triphon avant la construction de l'A. O. M. Il semble que l'on se trouve là en face d'un moyen de transport à tout jamais banni à notre époque où le moteur se substitue de plus en plus à la traction animale.

Attelée de deux chevaux, elle est entourée de personnages de la région. On remarque une femme en pantalon, portant le mouchoir rouge et personnifiant le village de Troistorrens, puis une dame dont le costume de la « Clé de Sol » apprend qu'il s'agit d'une Monthaysanne. L'homme en haut-de-forme est censé représenter les habitants de Champéry, alors que le tambourinaire veut être le type représentatif du village d'Illiez. Enfin, un Savoyard vêtu d'une blouse bleue s'apprête à prendre place dans la diligence.

Les sujets de cette fresque ont été cernés dans le crépuscule alors qu'il était encore malléable, ce qui leur donne une impression de relief et évite la monotonie d'une peinture murale de cette surface. Précisons que le déménagement a eu lieu samedi 7 octobre et que les guichets de la nouvelle poste ont été ouverts au public lundi matin 9 octobre. A. D.

### Visite du conseiller fédéral Escher

Membre de la commission de surveillance de Malévoz, M. le conseiller fédéral Escher est venu siéger pour la dernière fois au sein de celle-ci, mardi.

Tant les membres de cette commission que M. le conseiller d'Etat Gard et M. le Dr Repond, directeur de la Maison de santé, ont saisi l'occasion pour offrir leurs compliments à M. le conseiller fédéral Escher tout en lui disant leurs regrets de devoir se séparer de lui. Devant le personnel rassemblé pour la circonstance, M. le Dr Repond lui a en outre présenté les hommages de la science psychiatrique qu'il incarne à un si haut degré et les vœux de tout le personnel de l'établissement.

### Réglementation des lotos

D'entente avec le cartel des sociétés locales, la commune de Monthey vient d'édicter des dispositions en vue de régler les lotos dont le nombre est certainement excessif. Ces dispositions prévoient entre autres que ces lotos sont interdits pendant la période entre le 15 décembre et le 15 janvier et que les groupements politiques ne pourront plus en organiser à l'avenir.

— Le Grand Conseil bâlois a repoussé par 80 voix contre 16, au scrutin nominal, une proposition du parti du travail concernant l'interdiction de la bombe atomique. Il qualifie cette proposition de propagande camouflée du Kominform.



Notre vendeur, M. Cassaz, depuis 10 ans à notre service, se fera un plaisir de vous renseigner plus amplement.

Grand Magasin  
**GONSET** S.A.  
MARTIGNY

### NOTRE RAYON DE CONFECTION MESSIEURS

EST MAINTENANT BIEN  
ACHALANDÉ

Complets sport ou ville  
tissu de première qualité, coupe  
impeccable, Fr.

225.— 175.— 150.—  
110.— 98.— 89.—

Pour qui veut être habillé de  
façon spécialement soignée,  
nous rappelons l'existence de  
notre service spécial

### SUR MESURES

capable de vous fournir, en  
15 jours, un superbe complet  
à vos mesures, confectionné  
dans le tissu que vous choisirez  
parmi notre collection  
de « pure laine anglais »

• Et surtout, les conditions  
sont très intéressantes.

Laver au **Persil** est un vrai plaisir

» Honteuse de ma servitude, prise de dégoût et voulant rompre ma chaîne, je le quittai plusieurs fois. Pendant un mois, deux mois et même plus longtemps, je m'en allais sur les chemins, à l'aventure, et de nouveau, pour ne pas mourir de faim, je tendais la main. Mais, comme je n'avais aucun espoir de retrouver mon petit Edmond sans le concours de Croquefer, je me décidais à retourner vers lui et à rentrer à son service, toujours aux mêmes conditions. Je dois dire qu'il n'a jamais essayé de me décourager au sujet de mon enfant; il me promettait, au contraire, de se livrer plus activement aux recherches qu'il faisait, soi-disant, et me jurait sur son honneur, par tout ce qu'il avait de plus sacré, que je reverrais mon fils, qu'il me le rendrait.

» Croquefer promet et jure tout ce qu'on veut, les serments ne lui coûtent rien.

» Un jour, il découvrit que je savais écrire et très bien compter; dès lors il eut pour moi un peu plus de considération et me traita avec une certaine déférence. Il faut croire que, jusqu'à ce moment, il n'avait vu en moi qu'une idiote ou une brute. Nous étions alors à Epinal. Il m'acheta chez un fripier un habillement assez convenable, vendu par quelque femme de chambre. Sur son ordre, je dus travailler toute la nuit pour l'ajuster à ma taille.

» Le lendemain, lorsque commencèrent les représentations, il m'installa sur l'estrade du théâtre, assise devant une espèce de bureau. Sans transition, il m'élevait aux fonctions de caissière; pour me donner ce poste de confiance, il fallait qu'il fût bien sûr de moi et qu'il eût reconnu que j'étais incapable de mettre dans ma poche une partie de la recette, si minime qu'elle fût.

» Il paraît que, souvent, les femmes de caisse ne se gênaient pas pour prélever un droit sur la recette à leur profit. La laderie de Croquefer pouvait justifier jusqu'à un certain point ces infidélités. Si ces pauvres saltimbanques ne sont pas toujours très scrupuleux, si leur honnêteté, leur vertu est facilement vulnérable, on ne saurait dire qu'ils manquent absolument de probité. Si

triste et si misérable que soit leur existence, il y a de bons sentiments chez la plupart d'entre eux.

— Jérôme Greluche en est la preuve, dit Jean Renaud. — Celui-là n'est peut-être pas une exception, répliqua Lucile; mais je ne veux pas comparer cet honnête et excellent homme qui a élevé mon fils et lui a tenu lieu de père, aux scaltimbanques que j'ai connus et avec lesquels il a vécu pendant plusieurs années.

» Je reviens à Croquefer. Je devins donc sa caissière, mais je restai en même temps son humble servante.

» Il lui arriva aussi d'exiger que je m'affublasse d'oripeaux afin de figurer dans ses parades grotesques et sur les planches de son théâtre. Malgré mes répugnances, mon honneur de ces exhibitions, j'obéissais. Je faisais cela pour mon fils. Pour mon Edmond, je me serais laissé martyriser sans faire entendre une plainte. D'ailleurs, Croquefer me dominait complètement. J'étais son esclave comme les autres.

» Cependant, il ne put jamais me faire consentir à jouer un rôle quelconque dans un de ses drames.

» Il employa tour à tour la prière, la menace, les plus séduisantes promesses, je restai inflexible.

» De fait, je ne crois pas que j'eusse été capable d'apprendre seulement vingt lignes par cœur.

» Après avoir vainement essayé de vaincre ma résistance à ce sujet, il se lassa et finit par me laisser tranquille.

» Pendant ce temps, les années s'écoulaient, et Croquefer ne me rendait pas mon fils, ainsi qu'il me le promettait sans cesse.

» Si je vous disais tout ce que j'ai enduré depuis treize ans, je n'en finirais pas. J'ai connu toutes les amertumes, toutes les angoisses, toutes les douleurs; j'ai descendu, un à un, tous les degrés de l'échelle du malheur; j'ai subi toutes les humiliations. Comment ai-je pu résister à tant de souffrances, à tant de misères? Je n'en sais rien. Depuis longtemps je devrais être morte.

» Une seule chose en moi n'a pu être atteinte: mon honnêteté... Ah! contre elle, la fatalité elle-même ne pouvait rien. Il ne me restait que l'estime de moi-même.

Si je l'eusse perdue, je n'aurais pas survécu à cette honte! J'étais encore jeune et toujours belle; en me donnant la beauté, la nature m'a fait un triste don; plus d'une fois j'ai dû repousser d'odieuses tentatives. Mais pour me garder, pour me défendre contre tous les périls, il y avait dans mon cœur l'amour maternel et le souvenir des vertus de ma mère.

» Au mois de mai dernier nous arrivâmes à Gray, quelques jours avant la foire.

» Croquefer ne manque pas d'imagination. Afin d'attirer le public dans sa salle de spectacle, il invente toujours quelque chose de nouveau; il appelle cela trouver un « truc ». Son plus grand souci est de composer une affiche à attraction, irrésistible, « épatante »: — ce sont ces mots. — Selon lui, l'affiche est tout. Sans l'affiche pas de succès, pas de recettes. « Fiasco ».

» Or, pour la foire de Gray, il lui vint à l'idée d'avoir une femme sauvage. Le difficile était de la trouver. Mais Croquefer n'est jamais embarrassé. Il sait que le public crédule n'y regarde jamais de trop près et qu'il peut impudemment lui montrer des femmes à barbe, des géantes et autres phénomènes qui n'en sont pas.

» Avant même de m'avoir consultée, il décida que je serais sa femme sauvage, à laquelle il crut devoir donner, dans l'intérêt de sa caisse, l'aimable qualité d'anthropophage.

» Il vint me trouver. Je lui avais vu rarement l'air aussi joyeux. Son visage vermillonné, ses petits yeux clignotants, sa bouche en cœur, tout en lui exprimait le plus vif contentement.

» — Avec de la patience on arrive à tout, me dit-il; je suis enfin parvenu à savoir ce qu'est devenu mon brigand de paillasse.

» — Oui?

» Alors je fus prise d'un accès de joie délirante.

» Il me laissa le temps de me calmer, puis il reprit:

» — Votre fils est aujourd'hui un grand et beau garçon. Dans quinze jours au plus tard vous le verrez. Mais moi seul, vous entendez, la Palotte, — c'est le surnom qu'il m'avait donné —, moi seul aurai assez d'influence

sur mon ancien paillasse pour lui faire dire où il se trouve actuellement. Donc, bon gré, mal gré, le coquin vous rendra votre fils.

» Je lui pris les mains et le remerciai avec effusion. — Seulement, continua-t-il, si vous tenez à revoir votre fils, si vous voulez que j'agisse pour vous, il faut que vous me rendiez un service.

» — Lequel?

» — Je veux vous donner un rôle à jouer.

» — Mais vous savez bien que je ne peux pas...

» — Vous pouvez, répliqua-t-il presque durement; d'ailleurs, je ne vous ferai rendre votre fils qu'à cette condition. Choisissez.

» — Oh! vous êtes impitoyable, lui dis-je.

» — Oui ou non, acceptez-vous?

» — Qu'est-ce que j'aurai à dire et à faire?

» — Rien à dire. Votre rôle consistera simplement à porter un costume de circonstance. Vous paraîtrez sur le théâtre déguisée en femme sauvage.

» Je poussai un cri d'horreur et de dégoût.

» — Il me faut une femme sauvage, poursuivit-il, je l'annonce sur mon affiche, et je n'ai que vous pour jouer ce rôle magnifique, un nouveau « truc » qui nous fera faire des recettes superbes. Savoir jeter la poudre aux yeux, tout est là.

» Il me dit bien d'autres choses encore, dont je ne me souviens plus. Enfin, en employant successivement toutes les ressources de son esprit adroit et rusé et en me parlant de mon fils, il obtint de moi ce qu'il désirait. Je consentis à paraître sur ses planches en femme sauvage.

» Il s'occupa lui-même de mon déguisement. Il me peignit les jambes, les bras et me barbouilla la figure avec des couleurs. Il m'habilla ensuite, je ne sais comment, me couvrit de verroteries, et c'est dans cet accoutrement, sous cette mascarade, qu'il me montra aux deux ou trois cents personnes qui remplissaient sa salle de spectacle.

(A suivre.)

**Cinéma**

**Hugo Koblet-Fausto Coppi, au Corso**

Dès ce soir vendredi, Le Tour d'Italie cycliste, commenté par Vico Rigassi. Tous les « as » du cyclisme en présence. La lutte Hugo Koblet contre Fausto Coppi. En 1re partie : Abott et Costello au Mexique. Quelles aventures extraordinaires ont conduit nos deux lascars jusqu'au pays des somptueuses fiestas ?

Horaires : dimanche à 14 h. 1/2, matinée pour enfants. ATTENTION : Dimanche à 17 h., après le match de football Martigny-Renens, séance spéciale au Corso : Le Tour d'Italie.

**Paris, carrefour des passions !**

Aucun film encore n'a montré Paris, tout Paris, le vrai Paris, avec ses couleurs. L'Homme de la Tour Eiffel le fait aujourd'hui. Vous connaîtrez Paris comme si vous y étiez : de la boîte de nuit au bastingue, du palace à la prison, de la Butte Montmartre aux cafés de Saint-Germain-des-Près.

Une affaire de police ? Oui, mais avec qui ? Avec Charles Laughton, Franchot Tone, Joan Wallace, Patricia Roc.

Ce film fait courir, haletant, tout Paris, des bas-fonds jusqu'au sommet de la Tour Eiffel.

Si vous n'allez pas à Paris... au moins allez voir L'Homme de la Tour Eiffel. Tous les soirs à l'Etoile. Dimanche train de nuit du Martigny-Orsières.

**ETOILE**

*Le film le plus palpitant de l'heure actuelle*

**L'homme de la Tour Eiffel**

d'après le célèbre roman de Georges Simenon avec

Charles LAUGHTON  
Patricia ROC  
BELITA

**Paris et ses plaisirs...  
Paris et ses mystères...  
Paris et ses amours...**

Nouveau procédé en couleurs ANSCO-COLOR

Train du Martigny-Orsières

**CORSO**

**HUGO KOBLET FAUSTO COPPI**

*Leur lutte sensationnelle dans le*

**TOUR D'ITALIE CYCLISTE**

commenté par VICO RIGASSI

En 1re partie : **Abott et Costello au Mexique**

Dim. 14 h. 30 mat. pr enfants

Train du Martigny-Orsières dim.

**RONDES ROMANDES**

**SAMEDI** : 7.10 Réveil-matin. 7.15 Informations. 7.20 Premiers propos et concert matinal. 11.00 Emission commune. 12.15 Variétés populaires. 12.30 Harmonies et fanfares. 12.46 Informations. 12.55 Les Frères Jacques. 13.10 Vient de paraître. 14.00 Rester jeune ! 14.15 Nursery, d'Elgar. 14.30 Au Sénégal, à travers le Sahara. 15.00 Les beaux enregistrements. 16.00 La vie à Londres et en Grande-Bretagne. 16.30 Emission commune. 17.30 Une demi-heure de jazz : Swing-sérénade. 18.00 Cloches du pays. 18 h. 05 Le Club des petits amis de Radio-Lausanne. 18.40 Le courrier du Secours aux enfants. 18.45 Le Pré aux Clercs, ouverture de Hérold. 18.55 Le micro dans la vie. 19.15 Informations. 19.25 Le service d'actualités présente... 19.40 Le Grand Jazz symphonique de Radio-Genève. 20.00 L'heure variée du jubilé. 21.00 Concert de musique contemporaine par l'OSR. 22.30 Informations. 22.35 Disques.

**DIMANCHE** : 7.10 Réveil-matin. 7.15 Informations. 7.20 Premiers propos ; concert matinal. 8.45 Grand-messe. 10.00 Culte protestant. 11.10 Concert spirituel. 11.40 Sonate en ré, de Mozart. 11.50 Refrains et chansons modernes. 12.15 Promenade-concert. 12.46 Informations. 12.55 Suite et fin du disque préféré. 14.00 Le Galant Barbe-Bleue, comédie. 14.55 Reportage du match de football Suisse-Hollande. 17.00 Paul Durand et son orchestre. 17.15 L'heure musicale. 18.30 Le courrier protestant. 18 h. 45 Tafelmusik, de Teleman. 19.00 Résultats sportifs. 19.15 Informations. 19.25 Le monde, cette quinzaine. 19.45 Le globe sous le bras. 20.05 Jane et Jack. 20.20 Jacques Hélier et son orchestre. 20.40 Journées de Balzac : Grandeur et misère. 21.40 Le pianiste Alfred Cortot interprète des œuvres de Schumann. 22.15 Une page avant de dormir... 22.30 Informations. 22.35 Au goût du jour...

**LUNDI** : 7.10 Le bonjour matinal. 7.15 Informations. 7.20 Au saut du lit. 11.00 Pages lyriques italiennes. 11.40 Sonate en ré, de Mozart. 11.50 Refrains et chansons modernes. 12.15 Promenade-concert. 12.46 Informations. 12.55 Hazy Osterwald et son orchestre. 13.10 Un disque. 13.15 Danses norvégiennes, de Grieg. 13.30 Œuvres de Beethoven et Brahms. 13.50 Rondo du quatuor pour piano et cordes, de Brahms. 16.30 Quatuor inachevé, de Chausson. 17.00 Les quatre tempéraments, d'Handel. 17.30 Les Voyages en Zigzag, Feuilleton, et quelques instants musicaux. 18.00 Balades genevoises. 18.30 Promenades littéraires. 18.50 Réflexions d'été et d'ailleurs. 19.10 Les Nations Unies vous parlent. 19.15 Informations. 19.25 Demain, l'Europe I et Tour du monde de l'UNESCO. 19.35 Le jeu du disque. 19.55 Une voix, un orchestre : Germaine Fougier. 20.15 Enigmes et aventures : L'Album de Famille. 21.15 Deux orchestres. 21.40 Une expérience de stéréophonie. 22.15 La vie internationale. 22.30 Informations. 22.35 Pour les amateurs de jazz hot.

**MARDI** : 7.10 Réveil-matin. 7.15 Informations. 7.20 Premiers propos et concert matinal. 11.00 Emission commune. 12.15 Mélodies du studio de Londres. 12.46 Informations. 12.55 Sélection d'airs de films. 13.00 Le bonjour de Jack Rollan. 13.10 Les orchestres en vogue : Bernard Hilda. 13.30 Compositeurs suisses : Willy Burkhard. 13.45 Prélude et toccata, de Heinz Schubert. 16 h. 30 Thé d'ansant. 17.00 Violoncelle et harpe. 17.20 Habanera, de L. Aubert. 17.30 Saxophone et piano. 17.50 Romance et valse, de Khachatourian. 18.00 Balades helvétiques. 18.30 Cinéma-gazette. 18.55 Le micro dans la vie. 19.15 Informations. 19.25 Le miroir du temps. 19.40 La Règle du Jeu. 20.10 La musique à tout l'monde. 20.30 La pièce du mardi : Julie de Carnéihan. 22.15 L'Enfant et les Sortilèges, de Ravel. 22.30 Informations. 22.35 Musique de chambre et mélodies.

**SAXON — Cinéma « Rex »**

L'ECOLE BUISSONNIERE. — « L'Ecole buissonnière » est une œuvre faite dans l'enthousiasme et dans la foi, un film qui exprime avec une aisance irrésistible et un rare accent d'authenticité le charme chaleureux, le pittoresque des gens et des choses du pays du mistral, la Provence. Ce film a obtenu le grand prix d'interprétation au Festival mondial de Belgique. Un très beau film réalisé par J.P. Le Chanois avec Bernard Blier, Delmont, Maupi, etc., etc.

**BAGNES — Cinéma**

FESTIVAL MARCEL PAGNOL. — Pour marquer l'ouverture de la saison 1950-51, le Cinéma de Bagnes a l'honneur de présenter la célèbre trilogie de Marcel Pagnol, de l'Académie Française : Marius, Fanny et César. Ces chefs-d'œuvre dont le sujet est si profondément humain ont été applaudis par des centaines de milliers de spectateurs. Les principaux interprètes sont des artistes aimés du public : Raimu, Pierre Fresnay, Orane Demazis, Charpin, etc. Vous avez aimé « La Fille du Puisatier », ne manquez pas de voir Marius, Fanny et César.

**ORSIERES — Cinéma**

1. Diamond City : Des cœurs plus durs encore que les diamants... mais que l'amour peut attendrir.

2. Hors du jeu : Un drame humain qui fait revivre l'atmosphère de luttes déjà séculaires, l'âme d'un pays étrange et attachant, la densité d'une aventure sans pitié.

**CINEMA DE BAGNES**  
14 - 15 octobre

Le premier film de la célèbre trilogie de Marcel Pagnol

**MARIUS**

Samedi soirée à 20 h. 30  
Dimanche matinée à 14 h. 30 ; soirée à 20 h. 30  
Tél. 6 63 02

**Chalet de la Pierre, Gueuroz**  
*Brisolée.* Dimanche 15 octobre 1950

**Martigny Collège communal**

Les cours de coupe et couture pour dames et jeunes filles reprendront mercredi 18 octobre.

Les inscriptions seront reçues par Mme Hélène Wuilloz, samedi 14 crt., au Collège communal, de 16 h. à 18 h. 30, avec tous renseignements pour cours du jour et cours du soir.

Administration communale.

**Collecte en faveur du C. I. C. R. à Martigny**

Les élèves de l'Institut Ste-Jeanne-Antide se rendront prochainement de maison en maison pour faire la quête en faveur du Comité international de la Croix-Rouge.

Nous espérons que vous ferez bon accueil à ces quêtes et que votre générosité contribuera aussi à l'avenir à soulager les misères et souffrances de ce monde.

**Un cycliste renversé par un camion**

Mercredi soir, en face du ciné Corso, M. Joseph Abbet, qui roulait à bicyclette, a été heurté par un camion qui voulait le dépasser et violemment projeté à terre. Dans sa chute, M. Abbet s'est profondément blessé à la tête.

**Restaurant du Grand-Quai**

Dimanche 15 octobre 1950, dès 15 heures, BAL avec orchestre. Brisolée, fromage gras de Bagnes.

**Dernière course de la saison pour Aoste**

Martigny-Excursions organise dimanche le 22 octobre 1950 une excursion à Aoste. Prix Fr. 14.-. Départ place Centrale, Martigny-Ville, à 7 h. 00. Prière de réserver les places. Tél. 6 10 71.

**Chœur d'Hommes**

Rappelons l'assemblée générale de samedi 14 crt., à 20 h. 30, à l'Hôtel Terminus, à laquelle tout membre est tenu d'assister.

Nous invitons tous ceux qui s'intéressent au chant à se joindre aux membres du Chœur d'Hommes. Ils seront les bienvenus.

**Fleurs - Couronnes mortuaires**

VEUILLET-ROULLER, horticulteur - Tél. 6 15 45  
Martigny-Ville - Place de la Liberté

**Martigny-Sports**

Dimanche 15 octobre, deux importantes rencontres se dérouleront au Stade municipal. A 13 h. 15, Martigny II sera opposé à Bouveret I, puis à 15 heures, pour la coupe suisse, Renens I sera l'hôte de Martigny I. Le vainqueur de ce match aura l'honneur de participer au prochain tour dans lequel les équipes de ligue nationale entrent en lice ; c'est donc dire l'importance de l'enjeu.

Pour cette rencontre, les membres supporters et actifs du club acquittent une finance d'entrée de Fr. 0.80.

D'autre part, les membres supporters qui n'auraient pas encore retiré leur carte pour la saison 1950/51 sont invités à la faire à la caisse spéciale préparée à leur intention.

**Fabrique de biscuits « Stella », Martigny-Ville**

Biscuits cassés à Fr. 3.- le kg.

« L'annonce faite à Marie »...

... le chef-d'œuvre le plus accessible de Paul Claudel, sera présenté au Casino Etoile, lundi 16 octobre, à 20 heures et demie très précises, par la troupe officielle du Théâtre Hébertot de Paris.

Même distribution qu'à Paris.

Cette pièce a déjà été jouée sur la scène du Casino, il y a six ans environ.

Il n'y a aucune comparaison possible entre les deux interprétations.

Le Théâtre Hébertot a fait courir tout Paris en jouant « L'annonce faite à Marie » ; on se précipite au Théâtre Hébertot, comme on le fait pour Juvet, Dullin, J. L. Barrault, car c'est le théâtre de l'élite.

Amis du théâtre, ne manquez pas ce gala.

**Un bal-musette au Casino Etoile**

Demain soir samedi, après le cinéma, de 22 h. 1/2 à 4 h., bal-musette au Casino Etoile, avec l'accordéoniste Chambovey et son nouvel ensemble. Entrée libre. Carte de danse : 2 fr. On dansera la java...

**A Plan-Cerisier**

Pour les amis de la gaité et du bon vin, la « Comberintze » organise dimanche 15 octobre le traditionnel bal des vendanges chez l'ami Clément Besse.

Invitation cordiale.

**Collision de camions**

Ensuite de l'accident survenu au passage à niveau du Martigny-Orsières et que nous relatons d'autre part, la circulation fut déviée par la route de Fully. Or, près des entrepôts de la Lumina, à la sortie du pont de chemin de fer, deux camions sont rentrés violemment en collision. Pas de personnes blessées, mais gros dégâts aux véhicules.

**O. J. du C. A. S.**

Assemblée ce soir à la Brasserie Kluser.

**Gym d'Hommes de Martigny-Ville**

Sortie d'automne : dimanche 15 octobre 1950. Rendez-vous à 13 h. 15, devant le café de Genève. Départ par le château de la Bâtiaz, pour les Rappes. Brisolée au Café Cretton.

Tout le monde sur les rangs.

Baisers de nègre

**Chez TAIRRAZ** le pâtisier de la rue du Collège

— Le gouvernement américain a ordonné la suspension provisoire de l'octroi de visas aux étrangers désirant visiter les Etats-Unis.

A vendre à La Bâtiaz un

**CHAMP**

de 2,700 m2, en partie en fraises et jeunes arbres. — Prix Fr. 2.50 le m2. Ecrire au journal sous R 2541.

On demande pour tout de suite une

**SERVANTE**

sachant bien cuire. — Mme Marcel Cheseaux, à Saxon, tél. 6 23 13.

A VENDRE

**betteraves  
et poussines**

S'adresser à René Gay, Ile à Bernard, Martigny. — Téléphone 6 13 60.

A vendre beaux

**plantons  
de fraises**

Mme Moutot, sélectionnés, avec mottes, 30 fr. le mille. Joseph Mabillard, cultures, Leytron.

**BAL**

musette, demain soir samedi, après le cinéma (de 22 h. 30 à 4 h.), au Casino Etoile, avec l'accordéoniste CHAMBOVEY et son nouvel ensemble.

Entrée libre. Carte de danse 2 fr.

**Casino Etoile Martigny**  
Lundi 16 octobre, à 20 h. 30 précises

**L'ANNONCE  
faite à Marie**

Gala du

**THEATRE HEBERTOT  
DE PARIS**

Location : Gaillard

**Restaurant du Grand-Quai - Martigny**  
Dimanche 15 octobre, dès 15 heures

**BAL**

**BRISOLÉE** Fromage gras de Bagnes  
Orchestre

**L'automne... en bouteilles**

Cette année, l'automne nous comble par une surabondance de fruits ! Parmi les dons les plus merveilleux dont nous gratifie cette saison bénie, il faut citer le cidre doux frais sorti du pressoir. Il n'y a pas que les guèpes et les abeilles qui ont élu domicile dans le voisinage des cidreries, mais tous les hommes attachés à la nature aiment à s'attarder, en automne, auprès du pressoir pour déguster quelques bons verres de cidre doux.

En somme, le cidre doux frais sorti du pressoir n'est pas autre chose que du « fruit liquide ». Des gens compétents en la matière font valoir, non sans raison, le point de vue que le cidre est tout simplement le fruit amélioré pour ainsi dire jusqu'à la perfection, puisqu'il contient tous les principes nutritifs, la saveur et le fin bouquet du fruit frais, après avoir laissé dans le pressoir tous les éléments indigestes. Le « mout » de fruits est particulièrement riche en substances essentielles nutritives et constructives, ainsi qu'en vitamines. De ce fait, il confère à l'organisme d'importantes réserves d'énergie.

Ces dernières années, un nouveau cidre non fermenté a réapparu dans nos villes. Cette nouvelle découverte d'une ancienne spécialité suisse n'est certes pas sans importance pour l'utilisation des récoltes de fruits.

Grâce à la modicité du prix de ce nouveau cidre, toutes les classes de la population peuvent prêter leur concours pour la création d'un canal supplémentaire destiné à écouler l'excédent des récoltes de fruits de cette année.

(O. P.)

**POUR SAMEDI 14 OCTOBRE**  
très avantageuse de

**viande de jeunes moutons**

Tous les jours SAUCISSES AUX CHOIX  
et LARD MAIGRE du pays

**Boucherie Claivaz, Martigny** Téléphone 61437

**REX SAXON**  
13-14-15 octobre

*Venez revivre votre jeunesse dans ce film savoureux, fleurant bon le Midi et l'accent de la Provence !*

**L'Ecole buissonnière**

réalisation de J. P. Le Chanois,  
avec  
**BERNARD BLIER**

Un film qui a une âme et qui ira droit à votre cœur

12 semaines de prolongation à Genève

**Campagne de REVISION RADIO**

Service technique diplômé.

M. FESSLER, MUSIQUE,  
MARTIGNY-VILLE

**Bétail en hivernage**

Prenons BETAIL en hivernage aux conditions suivantes :

veaux Fr. 1.- par jour  
génissons » 1.20 »  
génisses » 1.50 »  
vaches » 1.50 »

Bons soins assurés.

Pépinières CONSTANTIN,  
Sion.

**ATTENTION !**

A partir d'aujourd'hui **baisse sur les pommes de terre**

Magnifiques Bintje, 25 fr. Petites et moyennes, 16 fr. Demandez aussi nos prix pour les pommes et légumes d'encavage. — Marcel Pierroz, contrôleur, Octodure, Martigny-Ville.

**CINEMA - ORSIÈRES**  
Samedi 14 et dimanche 15 octobre 1950

**DIAMOND CITY**  
Un film brûlant d'aventures et de passions !

**HORS DU JEU**  
Un drame humain, singulièrement évocateur d'un peuple au destin tourmenté

**Café de PLAN-CERISIER**  
Dimanche 15 octobre 1950

**BAL des Vendanges**

organisé par la « COMBERINTZE »

Productions de vieilles danses

**Brisolée**

**BAL**

musette, demain soir samedi, après le cinéma (de 22 h. 30 à 4 h.), au Casino Etoile, avec l'accordéoniste CHAMBOVEY et son nouvel ensemble.

Entrée libre. Carte de danse 2 fr.

Les Grands Magasins  
**GONSET S.A.**

fêtent leurs 75 ans de fondation

Pour souligner l'importance de cette manifestation, nous adressons à tous nos clients un superbe

**CATALOGUE ILLUSTRÉ**

offrant des marchandises de qualité à des

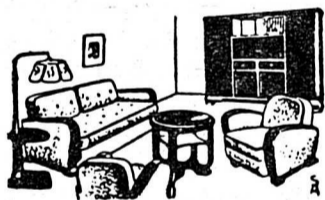
**„Prix Jubilé“**

Une sélection de celles-ci vous est présentée dans nos vitrines spécialement parées pour la circonstance.

Nous saisissons cette occasion pour remercier sincèrement toute notre clientèle du Valais de sa fidélité et de son attachement qui sont pour nous un précieux encouragement pour l'avenir.



à votre service depuis 1930



**Meinrad BENDER**  
Ameublements

Meubles neufs et occasions

Magasins MARTIGNY-GARE et FULLY  
Tél. 6 15 79 Tél. 6 32 72

Vente - Achat - Echange

**PÉPINIÈRES**  
**BOLLIN**  
MARTIGNY-VILLE

TOUS ARBRES FRUITIERS  
Plan et devis sans engagements. Facilités de paiement

**GARDAGE DE TRICOTS**  
usagés

pour couvre-pieds et matelas. Je reprends ce travail comme avant-guerre. Chacun reçoit sa laine. Demandez renseignements à la

Carderie de laines, Alexandre Kohler - Vevey

A VENDRE

**matériel de laiterie**

3 CHAUDIERES en cuivre, contenance 450, 300 et 50 litres;  
1 POIDS à lait. - Le tout en bon état.  
Enchères à Liddes le 15 octobre 1950, dès 14 h. 30.  
Le Comité.



**2 articles**  
**2 succès**

**Pour motocyclistes**

Pantalons imperméables neufs, de la marine américaine, superbes articles avec bretelles réglables comme cliché, 4 poches, tout doublé en drap, à Fr. 39.50 la pièce.

Chemises brunes neuves, modèles aviateurs, avec col transformable, 2 poches et épaulettes, pur coton molleton, poids environ 500 gr., article formidable, la pièce à Fr. 17.80.  
Choix ou remboursement

MAGASINS  
**PANNATIER**  
VERNAYAZ

**DES POULIES EN BOIS**



sont livrées rapidement et à prix avantageux par  
A. Greuter & Fils

Fabrique de poulies, Schwarzenbach (Saint-Gall)  
Tél. (073) 6 00 80

Occasions à l'état neuf!

**BAIGNOIRES**

sur pieds et à murer  
Lavabos avec robinetterie.  
W. C. complets. - Eviers.  
Chaudières à lessive, galv. avec chaudron neuf, 145 fr.

**Comptoir Sanitaire**

9, rue des Alpes, Genève,  
Tél. 2 25 43. (On expédie.)

Pourquoi payer plus cher?

Rôti, bifteck, le kg. Fr. 5.-  
Salami " " " 5.-  
Viande séchée " " " 6.-  
Saucisses à c. mi-porc 4.-

Boucherie  
**BEERI**  
VEVEY  
Tél. 5 19 82

A louer, à Martigny-Gare, une

**CHAMBRE meublée**

S'adresser au bureau du journal sous R 2538.

A vendre, à Martigny-Combe, belle

**génisse**

portante pour le 11 novembre. S'adresser sous R 2539 au bureau du journal.

**Roues de brouettes**

en fer, chaque hauteur et chaque longueur de moyeu, av. pneu ou cercle en fer. Roues à pneu allant à tous les essieux et dans toutes les grandeurs  
Fritz Bögli-von Aesch, Langenthal-45



**VACHER**

capable et de confiance, bon trayeur, cherche place dans bonne famille, si possible en Valais. Libre tout de suite.

S'adresser au bureau du journal sous R 2537.

Personne seule trouverait petit

**APPARTEMENT**

avec confort, à Martigny-Ville. S'adr. au bureau du journal sous R 2519.

A vendre 3000 kg. de

**BETTERAVES**

à Fr. 4.50 les 100 kg. - S'adresser à Francis Gailard, Charrat.

**FULLY - AVIS**

J'avise la population de Fully et environs que je travaille maintenant pour mon compte et que je suis à même de livrer

**TOUS AMEUBLEMENTS**

neufs, du plus beau au plus simple.  
Je me charge aussi de la pose de linos, tapis, rideaux, couvertures.

**POUSSETTES ET LITS D'ENFANTS**

Par de la bonne marchandise, j'espère gagner la confiance que je sollicite.

Se recommande :

**Edouard Buthey - Cheseaux, Fully**  
Vers l'Eglise, téléphone 6 32 72



**Bally's „Allround“**

La meilleure chaussure pour le training et la gymnastique, le basketball en plein air et dans les halles. Un nouveau BALLY, d'un chaussant parfait. Exécution solide à prix très avantageux  
36/42 11.80, 40/47 12.80

**10<sup>80</sup>** Gr 30/35

**Chaussures Modernes Bally**

Martigny - Place Centrale

**Collège communal, Martigny-Ville**  
Mercredi 18 octobre 1950

OUVERTURE DES

**Cours de coupe et de couture**

donnés par M<sup>me</sup> Wouilloz

Inscriptions : samedi 14 octobre, de 16 h. à 18 h. 30 au Collège communal

Homme marié cherche place comme

**aide-chauffeur**

Place stable. Libre tout de suite. Ecrire au bureau du journal sous R 2522.

**BETTERAVES**

à vendre ou à échanger contre du FUMIER. S'adr. à Edouard Moret, Charrat, tél. 6 31 10.

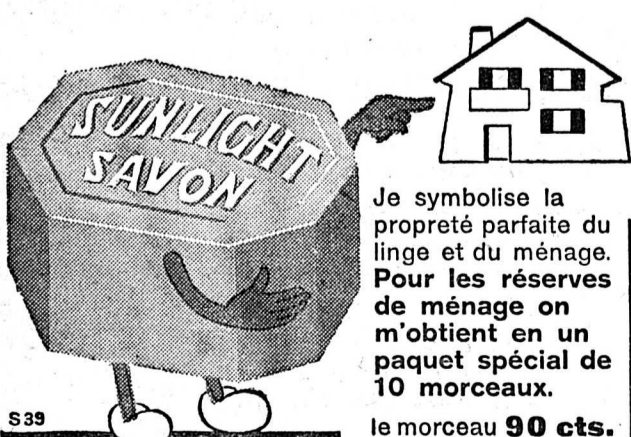
**SOMMELIÈRE**

aide au ménage demandée tout de suite; débutante acceptée. - S'adresser sous chiffre P 11372 S Publicitas, Sion.

On échangerait, contre FUMIER, une

**voiture**

à pont avec essieux patent, à l'état de neuf. Téléphoner au No (027) 4 74 44.



Je symbolise la propreté parfaite du linge et du ménage. Pour les réserves de ménage on m'obtient en un paquet spécial de 10 morceaux.  
le morceau 90 cts.



Utilisez-moi surtout pour vous laver les mains. Je suis doux et ménage votre épiderme.  
**83 cts.**



Je mousse, je lave et j'enlève la crasse que c'en est un plaisir. M'utiliser signifie: laver vite et à fond.  
**Fr. 1.40**

**SAVON SUNLIGHT extra-savonneux, doux et profitable**